ROMA IN HUNGARY

All the sources of information contained in this document are identified and are publicly available

RESEARCH DIRECTORATE
IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD
OTTAWA, CANADA

March 1998

This paper was prepared by the Research Directorate of the Immigration and Refugee Board on the basis of publicly available information, analysis and comment. All sources are cited. This paper is not, and does not purport to be, either exhaustive with regard to conditions in the country surveyed or conclusive as to the merit of any particular claim to refugee status or asylum. For further information on current developments please contact the Research Directorate.

Research Completed 25 February 1998
Additional Information 17 March 1998

TABLE OF CONTENTS

GLOSSARY

MAP

1. BACKGROUND INFORMATION
1.1 History
1.2 Demography
1.3 Language, Identity and Culture

2. LEGAL CONTEXT
2.1 The Hungarian Constitution and International Agreements
2.2 1993 Law on National Minorities
2.3 Minority Local and National Self-Governments
2.4 Government Bodies Involved with Minority and Romani Affairs
2.5 Minority Representation in Parliament
2.6 Government Resolution No. 1093/1997 (VII.29)

3. SELECTED ISSUES
3.1 Societal Discrimination and Prejudice
3.2 Education
3.3 Employment
3.4 Housing and Relations with Local Authorities
3.5 Extremist Violence
3.6 Relations with Police
3.7 Roma and the Judicial System

4. NOTES ON SELECTED SOURCES

REFERENCES

GLOSSARY

COE	Council of Europe
ERRC	European Roma Rights Centre
HHC	Hungarian Helsinki Commission
HRW/H	Human Rights Watch/Helsinki
MFA	Ministry of Foreign Affairs
MTI	A Hungarian news agency
NEKI	Legal Defence Bureau for National and Ethnic Minorities
OSCE	Organization for Security and Co-operation in Europe
RPC	Roma Press Centre

MAP

See original

Source: *C.I.S. and Eastern Europe on File* 1993, p. 3.11.

1. BACKGROUND INFORMATION

1.1 History

Roma first arrived in Hungary late in the Middle Ages, around 1387-1437 (JPR Dec. 1996, 23; Mohácsi 6 Feb. 1998; HRW/H July 1996, 8). They continued to settle in Hungarian lands for the next century and a half (ibid.). The Romani population began to decline in the eighteenth century as Roma left Hungary in part because of the assimilation policies of the Hapsburg Empire (ibid.). By the mid-nineteenth century, however, Hungary's Romani population again began to grow as a wave of Roma from Romania, known as the Beash, arrived (ibid., 9).

Estimates vary greatly on the exact number of Hungarian Roma that were killed in the Holocaust (ibid.; *The Jerusalem Jerusalem Post* 14 Oct. 1997). According to the National Self-Government of Hungarian Gypsies, at least 50,000 Roma died in Nazi concentration camps; Hungarian academic Andras T. Hegedues believes the number of Romani killed in the Holocaust to be at least 40,000 while other reports estimate the figure to be as high as 70,000 (MTI 1 Aug. 1997; AP 29 July 1997; HRW/H July 1997, 9; *Népszava* 26 July 1997). A 1992 study by László Karsai published in *Scientia Hungariae*, however, suggests the number of Hungarian Roma killed in the Holocaust is much lower, approximately 5,000 (ibid.; HRW/H July 1996, 9; *The Jerusalem Post* 14 Oct. 1997).

According to Human Rights Watch/Helsinki (HRW/H), during the communist era Roma were subjected to harsh assimilation programmes (July 1996, 10). The December 1996 Jewish Policy Research (JPR) report entitled *The Roma/Gypsies of Europe: A Persecuted People* indicates that while the Roma have historically been rejected by Hungarian society, there were "attempts under communism to combat growing anti-Gypsy prejudice and raise educational standards and housing conditions" (24). The July 1996 HRW/H report entitled *Rights Denied: The Roma of Hungary* and the 1993 report entitled *Struggling for Ethnic Identity: The Gypsies of Hungary*, available at Regional Documentation Centres, provide more detailed information on the situation of Roma in Hungary prior to 1989.

1.2 Demography

Most sources estimate the Hungarian Roma population to be between 450,000 and 500,000, although estimates range as high as 800,000 (*Transition* 6 Oct. 1995, 56; Government of Hungary 1997a; AFP 2 Aug. 1997; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, appendix 2). In 1990 Hungary's population was 10,374,823 (ibid., appendix 1).

Roma therefore constitute approximately four to five per cent of the country's population (*Country Reports 1997* 30 Jan. 1998, np; European Commission 16 July 1997).

The largest concentrations of Roma reportedly live in the following counties: Borsod-Abaúj-Zemplén, Heves, Nógrád, Zala, Szabolcs-Szatmár-Bereg and Baranya (Government of Hungary 1997a; RPC 5 Feb. 1998; Mohácsi 6 Feb. 1998). Many more Roma live in the eastern counties of Hajdú-Bihar and Békés and approximately 60,000 live in Csongrád, Bács-Kiskun, Jász-Nagykun-Szolnok (Government of Hungary 1997a). Approximately 115,000 Roma live in the counties of southern Transdanubia, including Baranya, Somogy, Tolna, Zala and Veszprém (ibid.). The number of Roma in the western counties of Vas and Győr-Moson-Sopron is low, perhaps 15,000 (ibid.; RPC 5 Feb. 1998). Between 90,000 and 150,000 Roma live in the Budapest region (MTI 30 Dec. 1997; Government of Hungary 1997a).

The Roma of Hungary are not a homogeneous community (*Népszabadság* 7 June 1997). There are three major and distinct groups: the Romungro, the Vlach (Wlach or Olach) and the Beash (Beás) (ibid.; JPR Dec. 1996, 23; Mohácsi 6 Feb. 1998; HRW/H July 1996, 8). HRW/H reports that there are also small numbers of Sinti (German speaking Roma) living in Hungary (ibid.).

The Romungro are the largest Romani group in Hungary and represent approximately 66-75 per cent of the Romani population (RPC 22 Oct. 1997; JPR Dec. 1996, 23; HRW/H July 1996, 8; *Népszabadság* 7 June 1997). Vlach Roma make up some 20-30 per cent of the country's Romani population while the Beash account for approximately 5-10 per cent (ibid.; Mohácsi 6 Feb. 1998; RPC 5 Feb. 1998; JPR Dec. 1996, 23; HRW/H July 1996, 8; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 2).

Most Beash live in areas south and west of the Danube River, primarily in the counties of Baranya, Zala and Somogy; a Roma Press Centre (RPC) representative states that some Beash live in the northeast country of Borsod-Abauj-Zemplen (RPC 5 Feb. 1998; Mohácsi 6 Feb. 1998; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 2; HRW/H July 1996, 8). The Vlach and Romungro Roma are found throughout the country, although the Vlach predominate in the northeast and in the counties of Szabolc-Szatmár-Bereg, Tolna and Bács-Kiskun (RPC 5 Feb. 1998; Mohácsi 6 Feb. 1998). All three groups are found in Budapest (ibid.).

1.3 Language, Identity and Culture

The languages and cultural traditions of Hungarian Roma[1] vary (HRW/H July 1996, 7; Népszabadság 7 June 1997). The Romungro,[2] the first Romani group to arrive in Hungary, are largely linguistically assimilated (ibid.; HRW/H July 1996, 8; Mohácsi 6 Feb. 1998). The Vlach Roma still speak a Romani language, Lovari (ibid.; HRW/H July 1996, 8; RPC 5 Feb. 1998; ibid. 22 Oct. 1997; JPR Dec. 1996, 23; Népszabadság 7 June 1997). According to a RPC article, however, Vlach Roma speak at least five different dialects (22 Oct. 1997). The Beash speak an archaic version of Romanian (Népszabadság 7 June 1997; RPC 5 Feb. 1998; Mohácsi 6 Feb. 1998). Approximately 150,000 Roma in Hungary speak a variation of Romani as their mother tongue (Ethnologue 1996). Ethnologue lists the following Romani languages as being spoken in Hungary: Romani-Balkan, Romani-Carpathian, Galician-Transylvanian and Romani-Vlach (ibid.).

A number of first and family names in Hungary can be identified as typically Romani (RPC 5 Feb. 1998; Mohácsi 6 Feb. 1998). According to the RPC, family names such as Orsós, Kolompár, Lakatos, Horváth and Rostas are traditional Romani names, although they are not exclusively Romani (5 Feb. 1998). Common Romani first names include Gusztav, Dezso, Ibolya, Maria and Eta (ibid.). ERRC research intern Viktoria Mohácsi states that Orsós and Bogdán are common Beash family names. Balogh, Kolompár, Sztojka, Daróczi and Mohácsi are common Vlach family names and Oláh, Lakatos and Farkas are common Romungro names (6 Feb. 1998). The RPC indicates that Roma are usually identified by the dark colour of their skin, eyes and hair. Traditional Romani clothing, typically colourful with loose fitting skirts, can also serve as a basis for identifying Roma (5 Feb. 1998).

Viktoria Mohácsi indicates that despite their linguistic assimilation many Romungro have retained strong musical ability; they often play the violin, cymbal and bass. Currently many younger Romungro play jazz music (6 Feb. 1998). Mohácsi believes that Beash music is similar to Vlach folk music, but the Beash "have more quaver and tremolo like in Romanian songs" (ibid.).

The Hungarian daily *Népszabadság* reports that Vlach Roma form the most closed Romani community (7 June 1997). This group places greater significance on maintenance of traditional Romani customs than do the other groups (ibid.). The RPC states, however, that although the Vlach are thought to be the most traditional Romani group "many Romungro and Beash Roma would challenge that" (5 Feb. 1998). According to the RPC, many Roma in Hungary continue to practice traditional customs, although Roma living in urban environments are more likely to be assimilated

than their village counterparts (ibid.).

Traditional dressing is still a characteristic feature of many Romani women. There are very special customs, rules and traditions that still surround ceremonies like weddings, baptisms and funerals. [At times] these rules [contravene state laws] and thus problems arise. Also, 'Romani Cris' (the Gypsy Law) is a live and very powerful tradition, which places traditional laws and rules above the official ones in the 'observance hierarchy' (ibid.).

Many Vlach have kept their traditional customs; for instance, girls are expected to be virgins when they marry, women wear long skirts and hair and men have moustaches and often wear black hats (Mohácsi 6 Feb. 1998).

The 7 June 1997 article in *Népszabadság* entitled "Tradition and the Laws of the Homeland–How Many Times a Rom has to Break the Rule to Live According to His or Her Customs," lists several traditional Romani (primarily Vlach) customs that at times come into conflict with Hungarian law. For example, according to Hungarian law upon death a corpse must be moved to a mortuary within 16 hours and "the dead cannot be laid out in a private house or at any other place." The Romani cult of the dead, however, demands that proper respect is awarded to a dead person (ibid.).

An obligatory part of the cult is watching the dead, if possible, in his or her home. This may go on for several nights.... However, the latest possible date for the removal and burial of the dead is regulated by strict rules that are irreconcilable with the tradition of wake. The Roma do everything to keep the deceased among their relatives in their own homes for the longest possible time, even if this means bribing the municipal health office (ibid.).

Roma often do not immediately notify the coroner of a relative's death; the majority of Vlach only notify authorities at the end of a lengthy watch. Roma may also try to prevent autopsies (ibid.).

In traditional Romani families it may be acceptable for a young couple to begin living together, or to marry, as early as 13 or 14 years of age. However, according to the Hungarian Penal Code anyone that has sex with a minor under 14 years of age can face imprisonment for up to five years (*Népszabadság* 7 June 1997).

Some Vlach communities are regulated by a Romani court system called kris or svato (RPC 5 Feb. 1998; *Népszabadság* 7 June 1997). Many Vlach prefer to resolve conflicts among themselves rather than involve the state legal system (ibid.). The kris is assembled on the victim's request and is composed of the older men of the community and the family of the alleged perpetrator. There are no appeals and the penalties meted out are usually fines. Decisions are generally respected; if an individual disobeys the court's order "he is excommunicated and the members of the community have the right to humiliate him– for example by spitting on him and never talking to him" (ibid.).

There are a number of Romani periodicals published in Hungary: *Amaro Drom, Lungo Drom, Cigány Hírlap, Kosoz Ut/Kethano Drom, Rom Som, Phralipe* and *Ciganfuro* (Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 2; *Transition* 6 Oct. 1995, 58). Most of these periodicals are published in Hungarian, although *Rom Som* publishes in Hungarian and Romani (ibid.). *Amaro Drom, Lungo Drom, Cigány Hírlap, Kethano Drom, Rom Som* and *Phralipe* all received government subsidies in 1995 and 1996 (Office of the Parliamentary Commissioner 1997a, appendices).

Hungarian public television broadcasts a 25-minute Romani programme *Patrin Cigány Magazin* twice per week (*Transition* 6 Oct. 1995, 58; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 2; Office for National and Ethnic Minorities 1997). The weekly Romani programme on Hungarian national radio is entitled *Cigány Félóra* (Gypsies' 30 Minutes) (ibid.; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 2).

2. LEGAL CONTEXT

2.1 The Hungarian Constitution and International Agreements

The Hungarian Constitution was amended in 1989 (MFA 1997). A new Constitution is under debate, however the *East European Constitutional Review* expresses doubt that it will pass before the end of the mandate of the current parliament in May 1998 (Spring/Summer 1997, 17).

Article 68 of the Constitution states that "'the national and ethnic minorities living in the Republic of Hungary

participate in the power of people and constitute components of the State" (Lodzinski 1996, 36; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 10). The Constitution[3] forbids discrimination and establishes the responsibilities and rights of the Ombudsperson for the Rights of National and Ethnic Minorities (ibid.).

Hungary has also ratified a number of international and European agreements that affect minority rights (UN 1997; European Commission 16 July 1997; COE 27 Oct. 1997; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 7-8). The Hungarian Constitution states that international treaties have "priority and their content should be mentioned by the legal system" (ibid.). Hungary has ratified the UN International Covenants on Economic, Social and Cultural Rights and on Civil and Political Rights and the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination (UN 1997). Hungary has also ratified a number of European treaties, including the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms and its protocols, the European Charter for Local Self-Government, the European Charter for Regional or Minority Languages and the Framework Convention for the Protection of National Minorities (COE 27 Oct. 1997; European Commission 16 July 1997). Finally, the European Commission report states that Hungary "subscribes" to the principles contained in Recommendation 1201 of the Council of Europe's (COE) Parliamentary Assembly (ibid.). This recommendation provides for the recognition of collective rights for minorities; it is not, however, legally binding on signatories (ibid.; MTI 8 Dec. 1997).

2.2 1993 Law on National Minorities

On 7 July 1993 Hungary adopted Law LXXVII on the Rights of National and Ethnic Minorities (MFA 1994; Lodzinski 1996, 36; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 6; European Commission 16 July 1997). This law recognizes 13 national and ethnic groups, including Roma, as minorities[4]; to be recognized as an ethnic or national minority the group, among other criteria, must have been living in Hungary for more than 100 years and its members must have Hungarian citizenship (ibid.; Lodzinski 1996, 36; MTI 8 Dec. 1997; Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 6-7). The 1993 law

> establishes the concept of collective rights of minorities and states that minorities need special rights in order to preserve their ethnic identities. It explicitly permits organized forms of limited self-government in areas where ethnic groups constitute a majority and states that the establishment of self-governing bodies must be made possible in localities where an ethnic group constitutes less than a majority of the population. The law permits associations, movements, and political parties based upon an ethnic or national character and mandates the unrestricted use of ethnic languages (*Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; see also European Commission 16 July 1997; HRW/H July 1996, 114; MTI 8 Dec. 1997; Lodzinski 1996, 36).

The law prohibits all forms racial discrimination and "measures aimed at assimilating minorities against their will, or at altering the ethnic composition of territories they inhabit" (ibid.). It also lays out "extensive provisions for minority rights in education, culture, personal and political association ..." (HRW/H July 1996, 114).

Critics of the 1993 Minority Law contend that the law was drafted primarily as a model law for neighbouring countries, particularly for those with large Hungarian minorities (Lodzinski 1996, 36; *Transition* 4 Sept. 1997; *RFE/RL Research Report* 20 Aug. 1993, 57; HRW/H July 1996, 112). In its July 1996 report HRW/H expresses concern at the failure to implement some aspects of the Minorities Law (115). "Despite the many progressive provisions contained in the text of the Minorities Law, the law in fact includes very few substantial guarantees" (ibid.). Particularly, HRW/H states that there are no financial guarantees in the law, noting that this largely effects the local self-governments (ibid.).

> The Act on the Rights of National and Ethnic Minorities promised to create a comprehensive system of minority rights in which Hungary's minority populations would assume responsibility for their own affairs.... Instead, there has been a paper transfer of authority that has only succeeded in raising expectations on the part of the Roma and increasing resentment on the part of Hungarian councils already strapped for cash (ibid., pp. 134-35).

An English translation of the 1993 law can be found in the IRB compilation *Selected Legal Documentation Pertaining to the Rights of Minorities, Including Roma, in Hungary,* available at IRB Regional Documentation Centres.

2.3 Minority Local and National Self-Governments

The 1993 Minority Law "outlines a cultural autonomy for minorities by creating a system of local and national self-governments that have a territorial basis and their own democratic constituencies distinct from and independent of the

regular system of elected local councils and the national legislature" (HRW/H July 1996, 114). According to the Office of the Parliamentary Commissioner (Ombudsman) for the Rights of National and Ethnic Minorities, "this double tier local government system ensures the institutional guarantee of cultural autonomy. So long as the local minority self-governments are able to practice their rights in close co-operation with the local governments, they are able to exercise jurisdiction, then the national self-governments operate as individual public law entities" (1997).

The first elections for local minority self-governments were held in 1994; in local by-elections in November 1995 the number of self-governing organizations grew to 817, of which 477 were Romani (*Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; COE 1996b, 19-20; Government of Hungary 1997a). Local minority self-governments function with financial support from the central federal budget (US$7.6 million in 1997) and with financial and logistical support from regular local governments, different fund-granting organizations and mother countries, such as Germany, Slovakia (ibid.;Office for National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998; *Country Reports 1997* 30 Jan. 1998).

Minority self-government representatives are members of an elected body and do not receive salaries from the State; they occasionally may receive honorary fees and may be reimbursed for some expenses (Office For National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998). Minority self-governments have complete autonomy in the management of their financial affairs (ibid.).

The primary responsibility of minority self-governments is to influence and oversee all matters that have a bearing on minorities, particularly in areas such as education and culture (HRW/H July 1996, 114; Government of Hungary 1997a; European Commission 16 July 1997). According to the president of the Office for National and Ethnic Minorities, "the model of self-government is not an aim in itself, but a tool in the hand of minorities to develop their cultural autonomy.... The objective is that local minority self-governments become fully responsible for minority education and cultural institutions and get all conditions necessary for this purpose" (27 Feb. 1998).

Local minority self-governments are legally separate entities from regular local governments and their members are to be invited to local government council meetings. (Government of Hungary 1997a; ibid., 1993, Art. 27(1)). The 1993 Minority Law gives local minority self-governments a right of veto over issues that affect minority education, culture, local media and language (Office For National and Ethnic Minorities 28 Feb. 1998; European Commission 16 July 1997). In other areas their role is consultative[5] (ibid.).

The 1993 Minority Law further stipulates that minority self-governments are permitted to establish their own educational, cultural, and scientific institutions. They can run economic enterprises, manage institutions, such as cultural centres, and in the lower grades can provide input on the curricula for minority education and on programming for minority television and radio (Government of Hungary 1993, Art. 27(2-4), Art. 30 (2); *RFE/RL Research Report* 20 Aug. 1993, 59). Local minority self-governments also have a veto over the appointment of heads of minority institutions (ibid.;Office for National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998).

National self governments are designed to represent and protect the regional and national interests of the minorities they represent (Government of Hungary 1993, Art. 36(1); *RFE/RL Research Report* 20 Aug. 1993). The Romani National Self-Government, elected in April 1995, has 53 representatives (COE 1996b, 20; HRW/H July 1996, 116-18). "[National self-governments] operate as negotiating partners for the governments and are consulted in draft legislation on national, county and capital city level" (Office For National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998). National self-governments have consultative rights, but do not have veto powers (ibid.). Their members can provide input on the creation of basic materials for minority education and regarding the preservation and maintenance of historical settlements and architectural monuments (Office of the Parliamentary Commissioner 1997b, 13). According to the 1993 law, a national self-government may

> state its opinion on bills concerning the minorities represented by it, including regulations issued by the general meetings of counties and the capital city [and it can] ... seek information from public administrative bodies with relation to issues concerning minority groups, may make proposals to them, and may initiate measures in cases within their authority (Government of Hungary 1993, Art. 38(1)).

HRW/H has expressed concern that local governments are only required to finance minority self-governments "'within the limits of its available resources'" (July 1996, 115). Actual funding of the minority self-governments is limited, hampering the effectiveness of the organizations (ibid.; COE 1996a, 23). The President of the Office for National and Ethnic Minorities agrees that the funds available to minority self-governments can be inadequate (27 Feb. 1998). The Human Rights Watch/Helsinki publication *Rights Denied: The Roma of Hungary* provides further information on Romani minority self-governments, on allegations of interference in national minority elections and on allegations of a failure to enforce the laws on minority autonomy.

According to a representative of the RPC,

> the problems with the Gypsy self-governments are that the local Gypsy communities do not always feel that the self-government represents their interests well. The people who work there are not experts, therefore they do not know how to do their work effectively, how to lobby, etc. Also, the Romani civic sphere is quite weak, and the self-governments have to do things which are not their task, like human rights defence, etc. They are not proficient in these fields, and the feedback the Roma get is therefore often negative regarding the self-governments efforts. The other problem with the minority self-governments is that they do not have authority over a number of important things; financially they depend on the local majority government, and although they were elected through democratic elections, almost exclusively one party[6], the Lungo Drom (long way) has won the elections in all the Gypsy self-governments, and the diversity of the Romani community is not represented in the composition of the self-governments (5 Feb. 1998; see also COE 1996b, 28-29).

According to various sources, minority self-governments, especially at local levels but also nationally, do not have the professional experience necessary to actively participate in the decision-making process (COE 1996a, 23; Government of Hungary 1997a; Office for National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998). This circumstance has led to the creation of a series of regional and local courses organized for self-government representatives by the Office for National and Ethnic Minorities and other government bodies. These courses are intended to provide members of the self-governments with the administrative and legal knowledge necessary for them to properly fulfil their mandates (ibid.; COE 1996a, 23).

According to a Government report, expectations placed on Romani self-governments are substantial and under current conditions these governments are often not able to satisfy expectations (Government of Hungary 1997a). Romani self-governments operate under different circumstances than do the other minority self-governments: "whereas the self-governments of the national minorities are active mainly in the areas of education, culture and preserving traditions, the Gypsy self-governments have additional tasks, which relate to social, health and employment questions" (ibid.).

Country Reports 1997 states that Romani leaders have voiced frustrations over the self-governments' lack of clear authority, responsibility and resources. "These entities' greatest value is that they provide a platform for minorities to address local and national government organizations; their greatest weakness is that the Government is compelled to listen, but not to act" (30 Jan. 1998). According to the Council of Europe, power demarcation between local authorities and minority self-governments is unclear; the spheres of competence of minority local self-governments needs to be plainly laid out (1996b, 27). The same report notes that there is a lack of accountability at the national self-government level, "increased transparency and visibility ... would strengthen both the responsibility and the credibility of the national minority self-governments" (ibid.).

2.4 Government Bodies Involved with Minority and Romani Affairs

In addition to national and local minority self-governments, several different national government bodies have been established in recent years and are tasked with managing issues facing Hungary's minority populations (Government of Hungary 1997a). Minority affairs in Hungary are coordinated by a State Secretary for Minority Affairs, affiliated with the Prime Minister's Office, and the Office for National and Ethnic Minorities (MTI 8 Jan. 1998a; MFA 26 Feb. 1998; COE 1996b, 25). The Office for National and Ethnic Minorities, founded in 1990, is an "autonomous organ of state administration with nation-wide competence" it is tasked with the "preparation of government minority policy decisions, elaboration of the conception of minority policy, ... and the co-ordination of government tasks concerning minorities" (Office for National and Ethnic Minorities, nd; COE 1997, 45). A Department of Gypsy Affairs was set up within the Office for National and Ethnic Minorities in 1994 (ibid., 1996b, 18). Please see the Notes on Selected Sources section for more detailed information on the Office for National and Ethnic Minorities.

The Public Foundation for Hungarian National and Ethnic Minorities was established in 1995 to administer funds allocated for minorities (COE 1996b, 18; Government of Hungary 1997a; Public Foundation nd). The aim of the foundation is to promote, preserve and protect minority identity, language, culture and social interests (Office For National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998; Public Foundation, nd). A Public Foundation for Gypsies was also established by the Government (Government of Hungary 1997a; COE 1996b, 19). In 1996 this foundation granted 150 million forints (approximately CDN$70,450.00) to programmes aimed at "developing small enterprises and programmes of self-sufficiency among families and small communities" (Office for National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998).

The Co-ordination Council for Gypsy Affairs was established by the government in late 1995 (Government of Hungary 1997a; COE 1996b, 19). This council coordinates the activities of a number of state bodies, promotes the social integration of Roma and, in line with government programmes, prepares and assesses medium and long-term measures for the Romani minority (ibid.; Government of Hungary 1997a;Office for National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998). Members of the Co-ordination Council include the political state secretary for minority issues, the president of the Office for National and Ethnic Minorities, department heads of various government ministries, the president of the Romani national self-government and the presidents of five county assemblies most concerned (ibid.). The Roma Programme Committee, founded in 1996, functions under the direction of the prime minister and "serves as a forum for the professional discussion of the political and social issues faced by the Gypsies" (Government of Hungary 1997a).

2.5 Minority Representation in Parliament

In February 1998 there was one Romani representative sitting in Parliament (RPC 17 Feb. 1998). The Romani MP, Antonia Haga, represents the Free Democrat Party (ibid.). There were two Romani MPs elected after the 1994 elections, however Socialist Party MP Tamas Peli died in 1996 and his replacement is not a Rom (ibid.). Hungary's Constitution and the 1993 Minority Law both stipulate that minorities in Hungary should benefit from "a special method of representation in Parliament" (European Commission 16 July 1997). The Constitutional Court ruled in 1991 that the lack of minority representation in parliament was a breach of the Constitution (Government of Hungary 1997a). In November 1997 the government proposed the addition of 13 seats to the country's 386-seat parliament for members of Hungary's minorities (CEO 16 Jan. 1998). According to the government bill, minority groups will need to receive 5,000 votes nationally to obtain parliamentary representation (ibid.). The seats of minorities who did not obtain the 5,000-vote threshold will be divided among the minorities successful in their bids to obtain representation (ibid.). On 16 March 1998, however, the government bill failed to receive the requisite two-thirds majority vote in Parliament (*RFE/RL Newsline* 17 Mar. 1998; CEO 17 Mar. 1998). The vote took place on the final plenary session of the Hungarian parliament; the next session will not begin until after Hungary's May 1998 national elections (ibid.).

2.6 Government Resolution No. 1093/1997 (VII.29)

In July 1997 the Hungarian Government accepted *Government Resolution No. 1093/1997 (VII.29)*, a medium-term crisis-management programme designed to help the Romani community overcome certain social disadvantages (Government of Hungary 1997B; *Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; MTI 2 Sept. 1997;). The government expects the steps and recommendations set out in the resolution to "improve welfare and health conditions, provide work and increase the number of young Roma enrolled in education, particularly secondary and higher level education" (ibid.; also *Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; RPC 5 Feb. 1998). The resolution includes recommendations and deadlines for a number of Ministries, including the Ministries of Education and Culture, Labour and the Ministry of Interior (Government of Hungary 1997b). Local authorities, along with the population at large, are expected to actively assist in the resolution's implementation (MTI 2 Sept. 1997). The resolution's regulations stipulate that ministers and heads of national organizations noted in the recommendations should report to the Co-ordination Council for Gypsy Affairs on the progress made in the implementation of tasks identified. The Ministry's reports should be submitted to the Co-ordination Council by 30 April of each year (ibid.). Ten days after a deadline for a particular measure has passed, the ministry concerned must report to the Co-ordination Council on the implementation of the measure. If the measure was not implemented, the reasons for this must be stated and appropriate steps are then proposed (Office For National and Ethnic Minorities 27 Feb. 1998). The government also requests that the ministers and heads of national organizations include the resources necessary to implement the programme's measures in their 1998 budgets and in all subsequent budgets (Government of Hungary 1997b).

Government Resolution No. 1039/1997 (VII.29) also includes measures to promote tolerance within Hungarian society (Government of Hungary 1997b; HHC 10 Feb. 1998). For instance, the activities of legal aid offices and non-profit organizations that manage and prevent conflicts are to be promoted (Government of Hungary 1993, Art. 5.1), also the attitudes and actions of police towards Roma are to be monitored (ibid., Art. 5.3). Please see the IRB compilation *Selected Legal Documentation Pertaining to the Rights of Minorities, Including Roma, in Hungary* for a copy of the resolution in its entirety.

The RPC indicates that the reaction of the Romani intellectual community to the government's medium-term programme was "quite negative" (5 Feb. 1998). The representative notes that the programme itself is a positive development as it illustrates that the central government does intend to improve the situation; despite this, however, many of the deadlines contained in the report have already lapsed without the goals of the programme being realized (ibid.). *Country Reports 1997* states that the programme "provides no additional funds; rather it redistributes already inadequate resources" (30 Jan. 1998).

The President of the Office for National and Ethnic Minorities states

> that it is true that some measures [of Resolution 1093/1997] were successfully implemented before this deadline, and some others were not. It is also true that this may cause problems because this fact makes the implementation of other subsequent measures difficult. But I think we must also see that with this package Hungary has undertaken an unprecedented work with no experiences and lessons to learn from other countries, and some problems become evident only during the implementation phase (27 Feb. 1998).

3. SELECTED ISSUES

3.1 Societal Discrimination and Prejudice

A number of sources report that societal discrimination and prejudice towards the Romani minority are widespread in Hungary (HRW Dec. 1996, 224; HRW/H July 1996, 1-3; *The Toronto Star* 28 Aug. 1997; *Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; Office of the Parliamentary Commissioner 1997a). Florian Farkas, national president of Hungary's Romani National Self-Government, believes that there is not a single Hungarian Rom who has not been the victim of discrimination (*The Toronto Star* 28 Aug. 1997). *Country Reports 1997* (30 Jan. 1998) states that Roma in Hungary suffer from discrimination, while *Human Rights Watch World Report 1997* states that Roma continue to endure "a discernible pattern" of discrimination, particularly in the areas of education, employment, housing, and access to public establishments (Dec. 1996, 224).

Polls published in Hungarian daily newspapers in January 1998 and in a paper by Ferenc Erõs published in the June 1997 issue of *Magyar Tudomány* (Hungarian Science), give some indication of the level of intolerance in Hungarian society (RPC 5 Feb. 1998). According to these sources, from 1994 to the end of 1997 anti-Gypsyism (or the proportion of those who dislike Gypsies) rose from 40 to 50 per cent. Eighty-nine per cent of the adult population surveyed state that "the Gypsy problem" would be solved if they "finally started to work" (ibid.). Eighty-seven per cent agree with the statement "'Roma live according to lax morals'" and 81 per cent agree that "'Roma are less reliable in general'" (ibid.). Seventy-six per cent of those surveyed think that "'it is the Roma's own fault that they are poor,'" 70 per cent say that the increasing Gypsy population is "'a threat to the security of society'" and 64 per cent agree that the "'inclination to commit crime is there in Gypsies blood'" (ibid.).

3.2 Education

A 1998 MTI report indicates that there are 80,000 Romani pupils in the public education system (8 Jan. 1998b). Five to six hundred Roma attend secondary schools while two to three hundred attend college or university (ibid.). Citing a February 1994 report prepared for the Institute of Sociology of the Hungarian Academy of Sciences, HRW/H reports that three per cent of Romani children are accepted to secondary schools; of these 0.1 per cent later attend university (HRW/H July 1996, 73; see also *The Hungary Report* 22 July 1996).

According to HRW/H, the greatest barrier separating Roma from mainstream Hungarian society is the lack of access to education (July 1996, 61). While an MTI article indicates that the overwhelming majority of Romani children fail to complete primary school (8 Jan. 1998), a report in the Hungarian periodical *Népszava* states that almost 75 per cent of Romani children finish primary school but less than one per cent study in regular secondary schools, college or university (4 July 1997; see also HRW/H July 1996, 62). A 1997 Hungarian government report on the situation of minorities indicates that in 1993, 77 per cent of Roma between the ages of 25 and 29 had completed eight years of primary education (Government of Hungary 1997a). The indication that well over 50 per cent of Roma are now completing primary school and are therefore literate is viewed as "the one area where the situation of Roma has improved in the past fifteen years" (HRW/H July 1996, 73; Government of Hungary 1997a).

A large percentage of Romani children are placed into or transferred to "special" schools or classes; these schools are designed for children with mental or physical "handicaps" (*Népszabadság* 2 Feb. 1996; *Népszava* 4 July 1997; see also *Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; MFA 1996). HRW/H states that these schools are used to "warehouse Roma students" (July 1996, 61). Citing a professor from the Gusztáv Bárczy College for Teachers of Handicapped Children, the 1996 *Népszabadság* article estimates that Roma make-up 40 to 60 per cent of the special schools (2 Feb. 1996). A 4 July 1997 *Népszava* article estimates that 50 per cent of children in special schools are Romani. *Népszava* reports further that "although since 1985 the eight-grade special schools give final certificates that are theoretically equal in value to the certificates provided by other primary schools, a child from the 'retarded school' has almost no hope of getting back into normal public education" (ibid.).

Other Romani children are reportedly frequently placed into segregated Gypsy classes or schools; 132 of Hungary's 800 primary schools allegedly have segregated classes for Romani children (ibid.; *Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; HRW/H July 1996, 61). A 1997 Government report on the conditions of minorities states that "segregation of Gypsies within the education system is widespread" (1997a). *Country Reports* 1997 states that Romani schools are more crowded and in "markedly" poorer condition than those intended for non-Romani children (30 Jan. 1998).

At a February 1998 conference on the educational situation of Hungary's Roma, Péter Radó of the Open Society Institute and former head of the Civil Relations Department of the Ministry of Education stated that up to ten per cent of Roma were being educated separately from non-Roma without the knowledge or approval of the child's parents (CEO 5 Feb. 1998). According to Radó, a disproportionate amount of Romani children are sent to schools for the mentally handicapped: "the total percentage of Romani children in the education system is 7.2 per cent, but in the special needs schools the rate is about 50 per cent 1/4 this means only a small proportion of these are really handicapped." Furthermore, Radó added that Romani children are frequently excluded from regular extra-curriculum activities such as swimming lessons and extra English classes (ibid.).

According to HRW/H, children are sent to special schools or classes based on the recommendation of a teacher and the results of a test that is usually given to the child during or immediately after they complete nursery school (July 1996, 65; see also *Népszabadság* 2 Feb. 1996). Parents can refuse to have their children sent or transferred to a special school, although HRW/H believes that most parents are unaware of this right (ibid.; HRW/H July 1996, 66). HRW/H maintains that these tests are not given in most cases and *Népszabadság*, citing a former special school teacher and head of the Experts and Rehabilitation Committee for Learning Skills Examinations in Fejér county, reports that "the truth is that there are no fixed tests: the expert teams composed of psychologists and specially trained teachers for handicapped children can decide for themselves what methods of examination and which tests to apply" (ibid.; *Népszabadság* 2 Feb. 1996).

During an interview with the RPC in 1996 the Hungarian Minister of Education and Culture admitted that discriminatory elements exist in the process that directs the placement of children into special schools (*Népszava* 4 July 1997). HRW/H and *Country Reports 1997* maintain that Romani children have endured discrimination in the school system; this continued in 1997 (July 1996, 62; 30 Jan. 1998). *Country Reports* 1997 reports that the town of Tiszavasvari held separate graduation ceremonies in June 1997 for graduating Roma and non-Roma students. "Local authorities segregated Roma students in a separate school for non-Roma for 12 years because, local officials allege, they carry lice and have proportionally more learning disabilities. Local officials deny any discrimination; the Government criticized the local authorities, but took no steps to correct the situation" (ibid.).

The segregation of Romani and non-Romani children is in part the result of choices made by parents (*Népszava* 4 July 1997). Given a choice, non-Romani parents send their children to schools with fewer Roma and Romani parents prefer to have their children study with other Romani children (ibid.). Local minority self-governments have the right to prevent the establishment of "Gypsy classes" when their establishment is based on prejudice; however in 70 localities that have Romani minority self-governments, Gypsy-classes exists (ibid.). According to Péter Radó, "research conducted in this field has shown that perhaps the most important cause of segregation ... is the prejudices of the teachers. The second gravest factor is their incapability; lacking even basic knowledge, they cannot cope with the social and cultural ... [differences] of Romani children.... Left alone, without content and quality standards, curriculum models and teaching materials, or training for teachers, they will do whatever they can" (ibid.). However, at a February 1998 conference Radó stated that teaching methods rather than prejudice account for most of the cases of segregation: "The pedagogical methods are much more curriculum-centred than personality-centred ... the teachers don't pay too much attention to the cultural background of pupils and the personality of pupils" (CEO 5 Feb. 1998).

The RPC believes that there is only one teacher's training college in Hungary (in Zsambek) where a special section is devoted to Romani culture and the management of Romani children (5 Feb. 1998). In other facilities there is no tuition in "Romology," which is reflected in the teacher's attitude to Romani children (ibid.).

Cultural differences also create difficulties for some Vlach and Romungro children (*Népszabadság* 7 June 1997). By the age of 13 or 14 many Romani girls are regarded as women and therefore, according to cultural norms, should not reveal their bodies in gym suits or gym clothing. Romani parents often consider their children to be adults after the onset of puberty and have difficulty understanding why the school system continues to consider their young as children. This circumstance may also explain why many Romani parents do not force their children to do their homework or regularly attend classes (ibid.).

The Hungarian Constitution and the 1993 Minority Law guarantee all minorities the right to an education in their native language (Government of Hungary 1997a; ibid. 1993, Art. 43 (1-40)). Despite this, only a small number of schools in

Hungary teach children Romani or Beash (HRW/H July 1996, 71). Representatives of the RPC believe that Romani is taught in no more than five high schools and in no elementary schools, while Beash is available as a subject only at Gandhi High School (5 Feb. 1998).

In 1994 the Gandhi High School, Hungary's first high school designed for Romani children, opened in the southwestern town of Pécs (HRW/H July 1996, 74; *Transition* 29 Mar. 1995, 6; *The Hungary Report* 22 July 1996; CNN 24 Aug. 1997). The Gandhi High School, a private school with some state funding, although not exclusively for Romani children, places emphasis on Romani culture and offers classes in both Romani and Beash (HRW/H July 1996, 74). Children at the Gandhi school learn as many as five languages, have better access to computers and enjoy a better student-teacher ratio than most schools in Hungary (CNN 24 Aug. 1997). At least six similar schools have opened in Hungary since the establishment of the Gandhi school (ibid.; *The Hungary Report* 22 July 1996).

A number of the measures and recommendations contained in the Government's July 1997 resolution pertain to education and the Ministry of Education and Culture (Government of Hungary 1997b). According to MTI, the resolution stipulates that

> in education, the scholarship system and tuition fee assistance of young Roma must be expanded. Further kindergarten and school programmes and curricula must be prepared for them, and teachers ensured training. The existing regional programmes for talented young Roma should be extended to another four counties. Several new minority educational institutions must be set up, including four boarding colleges in Debrecen (E Hungary), Miskolc and Salgotarjan (N Hungary) and in Kaposvar (SW Hungary) (2 Sept. 1997; ibid. 30 Dec. 1997).

3.3 Employment

The Hungarian unemployment rate fell to 8.1 per cent in the third quarter of 1997, its lowest level since 1989 (*RFE/RL Newsline* 29 Oct. 1997). The Romani unemployment rate in the country is believed to be considerably higher, perhaps between 60 and 85 per cent (*Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; MTI 2 Sept. 1997; RPC Jan. 1998). A 1997 government report estimates the Romani unemployment rate to be four to five times higher than the national unemployment rate; in some regions it reportedly reaches 90-100 per cent (Government of Hungary 1997a; HRW/H July 1996, 76).

Studies have reportedly proven Roma show no less of a willingness to gainful employment than do others in society (RPC Jan. 1998; Government of Hungary 1997a; see also HRW/H July 1996, 84-85). Until the mid-1980's there was a negligible difference between the employment rates of Roma and non-Roma: 85 and 87 per cent respectively (RPC Jan. 1998; see also HRW/H July 1996, 76).

The reasons behind the high Romani unemployment rate are numerous. With the political and economic changes instituted after 1989 Roma were often the first to be laid off by employers (Government of Hungary 1997a). Lack of education and professional qualifications, coupled with the widespread prejudice again Roma prevalent in Hungarian society led to Roma being forced from the work-force (ibid.; RPC Jan. 1998; HRW/H July 1996, 84-85). HRW/H states that since 1989 Roma have been practically entirely removed from the Hungarian work-force, in a process they label discriminatory (ibid., 76).

According to the 1997 government report on the situation of minorities, "the chances of unemployed Gypsies finding work are below average because Gypsies have been unemployed for a longer period of time than members of comparable groups.... Experience has shown that discrimination in employment is another reason for the negative employment situation of Gypsies" (Government of Hungary 1997a). "Recently passed laws banning discrimination in hiring and the work force are almost universally not enforced and ignored. The reality for most Roma ... is that they have almost no expectation of gainful employment ... in large part due to discrimination based on their ethnicity" (HRW/H July 1996, 76). It is reportedly not uncommon for prospective employers to request employment agencies not to send Roma workers in response to job advertisements (ibid., 80). HRW/H states that many unemployment agencies screen applicants based on ethnicity and maintain records that include the ethnicity of their clients. Romani clients are allegedly not given information on certain job postings. Employment office officials interviewed by HRW/H denied any discriminatory practices, stating the employment law prohibits such practices (ibid.).

According to HRW/H, "the massive layoffs of Roma men after 1989 ... have created a vicious circle of unemployment, impoverishment, disillusionment, 'survival crime,' and delinquency, which reinforces existing prejudices among Hungarians and ensures work will be even harder to get in the future" (July 1996, 87).

The government's July 1997 resolution contains measures directed at the employment sphere (Government of Hungary 1997b). According to MTI, the resolution's principal goal is to lower Romani unemployment and underemployment (30 Dec. 1997). Furthermore, the expansion of certain regional labour training centres should improve the situation (ibid.). Projects directed at Roma will be introduced in vocational training schools in areas with high Romani enrolment (ibid. 2 Sept. 1997). Close to 60,000 Roma participated in public utility projects in 1996, the Government's goal is to increase this figure two and a half times in 1997 and 1998 (ibid.).

3.4 Housing and Relations with Local Authorities

According to HRW/H, the isolation and segregation of Roma in Hungarian society is most easily recognized by the existence of pervasive housing segregation (July 1996, 88). Many Roma allegedly live in ghetto-like communities, often in the slums of large cities and in "Gypsy rows" in villages (ibid.). HRW/H further alleges that "Roma are presently actively discriminated against in the sale and rental of housing and in the supply of credit. The majority of forced evictions in Budapest and other large cities has been carried out against Roma families" (July 1996, 88; OSCE Nov. 1997). A November 1997 Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE) report states that approximately one-third of Roma reside in neighbourhoods that are exclusively or almost exclusively populated by Roma. The OSCE report agrees that evictions of Romani families have taken place in several regions of the country, a situation which "strengthens the creation of separate neighbourhoods and segregation" (ibid.).

Country Reports 1997 indicates that in some cases municipal authorities have "taken advantage of rules prohibiting overcrowded, unsafe or unsanitary housing, or punishing non-payment of utility bills to evict Roma families from residences without providing alternative housing as the law requires" (30 Jan. 1998). In his 1997 report, the Ombudsman for National and Ethnic Minorities lists several instances of apparent prejudice and discrimination towards Roma on the part of municipal authorities (Office of the Parliamentary Commissioner 1997a).

Evictions generally take place after a Roma family is unable to pay rent or utility bills (ibid.). A December 1997 article in the Hungarian daily *Magyar Hirlap* reports that dozens of families in the southeast Hungarian town of Kunszentmiklós, including many Roma but also non-Roma, have had difficulty paying back government and bank loans given to them in 1989 and 1990 to build houses (RPC Dec. 1997). As a result of the 1992 privatization of two firms in the area, and the later closing of a battery factory, most workers were fired and stable income for many Kunszentmiklós inhabitants was lost (ibid.). Since 1993 a number of families have not been able to make their payments and are now threatened with losing their homes (ibid.).

The summer 1997 issue of *Roma Rights*, an ERRC publication, refers to a surge of recent evictions of Romani families (Summer 1997c, 12). According to *Roma Rights*,

> the housing procedures of many district or city councils deprive those residing without legal title in apartments owned by the council from being able to receive council housing in the future.... In addition to the economic causes of evictions, racial prejudice appears to be a motivating factor in some cases. According to Ombudsman for National and Ethnic Minorities Jenõ Kaltenbach, there have been at least 30 cases of villagers wanting to get rid of Roma living in their villages since 1989. Mr. Kaltenbach stated that 2.1 per cent of the Hungarian Roma have already been victims of eviction and 3.8 per cent of liquidation of settlements (Summer 1997c, 12).

The city council in the town of Ózd in northern Hungary opted to destroy a building occupied primarily by Romani families (*Roma Rights* Summer 1997c, 11; RPC 27 May 1997). Utilities in the building had been cut in 1996 due to payment arrears and without electricity and running water conditions in the building had deteriorated dramatically (*Roma Rights* Summer 1997c, 11). City officials have no legal obligation to secure housing for families evicted from housing to which they had no legal claim (ibid.; RPC 27 May 1997), but the municipality agreed to assist four families who had managed to pay their utility bills (ibid.).

In a well publicised case, 13 Romani families from Szekesfehervar in central Hungary were forced to leave their homes in November 1997 (Hungarian Radio, 26 Nov. 1997). Local authorities had wanted to evict the families earlier from the allegedly unsafe building, but the eviction was delayed after an appeal from Interior Minister Gábor Kuncze, who reportedly feared the "incident's possible negative effect on the country's image abroad" (ibid.; Kossuth Radio 25 Nov. 1997). The families had rejected an offer to house them in industrial containers (ibid.). During a demonstration on 23 November 1997 the Roma called the city's offer discrimination and segregation, "arguing that the containers would create a ghetto, and were on the outskirts of town in an area that contained no facilities or sewage

system" (ibid.; ibid., 23 Nov. 1997).

The town's mayor, after negotiations with local Romani organizations and the head of an anti-ghetto organization, came up with a compromise which ensured that the Romani families be provided with accommodation within 30 days (Hungarian Radio 26 Nov. 1997). Local authorities would contribute 30 million forints (US$154.000) toward the cost of the new accommodation (ibid.; AFP 26 Nov. 1997). The families are to live in accommodation supplied by the Red Cross until new permanent accommodation is found (AFP 26 Nov. 1997). In January 1998 the mayor stated that the ousted Romani residents, who still had not received permanent housing, would continue to be housed in emergency facilities at the city's expense until permanent housing is arranged (CEO 9 Jan. 1998).

In December 1997 the Ombudsman for National and Ethnic Minorities and the Ombudsman for Human Rights announced they would "ask the [Constitutional] court to interpret the constitutional provisions on the fundamental right to social security and on municipal property" (MTI 19 Dec. 1997).

In the town of Sátoraljaújhely in northeastern Hungary local officials adopted the following resolution: "'The Sátoraljaújhely representative body has resolved that ... people who are unable to adapt to life in the city and who violate and endanger public safety are declared *persona non grata* and in the future [the representative body] will use all available legal means to ensure that these people are moved out of the city'" (*Roma Rights* Autumn 1997a, 45). Forty individuals, all Roma, were mentioned by name by local authorities. In a television interview the mayor of Sátoraljaújhely cited "'genetic reasons' for the behaviour of the families in question" (ibid.; *RFE/RL Newsline* 27 Aug. 1997). The Ombudsman for National and Ethnic Minorities stated on 25 August 1997 that he found the decision of the local authorities unconstitutional (*Roma Rights* Autumn 1997a, 45). The Ombudsman also stated that "attempts by local authorities to isolate Roma, which he condemned as 'local apartheid', are common in Hungary" (ibid.; *RFE/RL Newsline* 27 Aug. 1997). In September the Legal Defence Bureau for National and Ethnic Minorities (NEKI) submitted a complaint to the Constitutional Court asking that the Sátoraljaújhely resolution be annulled. The complaint is before the court (*Roma Rights* Autumn 1997a, 45).

3.5 Extremist Violence

Skinhead attacks and violent extremist activities directed at Roma and foreigners reportedly peaked in 1991 and 1992, but have "steadily decreased" in recent years (RPC 26 Feb. 1998; HRW/H July 1996, 42; Gradvohl 1996, 135). Country Reports 1997 reports three racist attacks in 1997, one being an attack on a Rom, the two others against foreigners (30 Jan. 1998). Citing the Martin Luther King Organization, an NGO that documents attacks on non-whites, *Country Reports 1997* states that six assaults on non-whites occurred in the first six months of 1996, while the total number for 1995 was seven. The Martin Luther King Organization reportedly believes that many cases of assault go unreported (ibid.).

The summer 1997 edition *Roma Rights* reported that on 7 February 1997 a 15-year old Romani boy was allegedly attacked by skinheads when waiting for a bus in the town of Veszprém in western Hungary (Summer 1997a, 14). In April 1997 a group of 20 members of the Budapest Gypsy Secondary School Club were assaulted by 30 skinheads while hiking in Kismaros (RPC 1997). One member of the club suffered serious injuries while two young girls were chased in the forest and not allowed out for an extended period of time (ibid.).

The 1995 Anti-Defamation League (ADL) report *The Skinhead International: A Worldwide Survey of Neo-Nazi Skinheads* reports that at that time there were between 4,500 and 5,000 skinheads in Hungary (np; see also HRW/H July 1996, 43). About 50 per cent are found in Budapest, with other concentrations located in Eger, Miskolc and Szeged (ibid.). This report states that Hungarian skinheads most often cite Roma as their "enemy" although the term enemy is also used to refer to foreigners, Arabs, blacks, Cubans, gays, liberals, the poor, homeless and Jews (ibid.; *RFE/RL Research Report* 22 Apr. 1994, 55-58). According to the 1995 report, Hungarian skinheads are nationalistic and irredentist; they seek to re-establish a Greater Hungary and "purify the populace through the eventual elimination of the aforementioned enemies" (ADL 1995). Among the more active skinhead and extremist groups are the Szlasi Guards[7], a group that is known to have attacked Roma and Jews in the past, the Hungarian National Frontline, the World National Popular Rule Party, the Hungarian National Movement, the Pannon Skinheads, the Roys, and the New Order (ibid.; RFE/RL Research Report 22 Apr. 1994, 55-58).

On 12 March 1996 the Hungarian parliament passed an amendment to the country's Penal Code which gives authorities greater powers to arrest and prosecute individuals who publicly advocate racism (*OMRI* 14 Mar. 1997; HRW/H July 1996, 50; *Transition* 31 May 1996, 16). The amendment stipulates that "'anyone who incites hatred or acts in any other way that is capable of inciting against the Hungarian nation or any national, ethnic, or religious minority or race must be punished by up to three years' imprisonment'" (ibid.). The amendment further "permits the prosecution of a violent crime which has been committed against a member of a national, ethnic, racial or religious

group, on the ground that the motive for the crime was the victim's belonging to one of these groups" (Government of Hungary 1997a). Ethnically motivated violence is to be punished by up to five years imprisonment (*OMRI* 14 Mar. 1997).

NEKI notes that the racial motivation amendment has been in force for almost two years and has, to the best of their knowledge, been applied in one case to date (11 Feb. 1998). NEKI believes that instead of applying the racial motivation clauses authorities seem to more often identify crimes as disorderly conduct or grave bodily injury (ibid.).

3.6 Relations with Police

The Hungarian police force is a single centralized organization, headed by a national head of police who is appointed and dismissed by the prime minister (HHC 15 Feb. 1998). The heads of county and metropolitan police are appointed by the national head of police. Local police must report to municipal government on their activities, although municipal authorities do not have decision-making power over the police. The police force is regulated through the Ministry of Interior (ibid.).

According to the Hungarian Helsinki Committee (HHC), there are no affirmative action programmes designed to encourage Roma to enter the police force (15 Feb. 1998). As data based on ethnicity is not permitted in Hungary, there is no data available on the number of Romani police officers in Hungary, but the HHC's Executive Director believes that "none or very few Romani police officers are serving currently" (ibid.).

HRW alleges that in the past attacks on Roma have been openly supported or passively tolerated by police (Dec. 1996, 224). *The Skinhead International* also reports that police are generally "less than vigilant" when investigating skinhead activity, to the point of ignoring attacks on Roma (ADL 1995). This report suggests an "underlying sympathy" towards skinheads among some police officers (ibid.).

In his 1997 annual report the Hungarian Ombudsman for National and Ethnic Minorities states that "during the time that has passed since my election [1995], I have noticed the well-known problem: the unlawful behaviour of the police against Gypsies" (Office of the Parliamentary Commissioner 1997a). According to *Country Reports 1997*, *Human Rights Watch World Report 1997* and Amnesty International's *Concerns in Europe: January-June 1997* in 1996 and 1997 Hungarian police continued to discriminate against, harass and physically abuse Roma and foreigners (30 Jan. 1998; Dec. 1996, 224; Sept. 1997, 37-38). The RPC indicates that while extremist violence has declined in recent years, "instances of 'institutional racism', i.e. unjustifiable police raids, beatings of Roma (and foreigners) under police custody, etc. have increased" (26 Feb. 1998). A 1997 COE report notes that police officials should receive training designed to improve police dealings with minorities (43). "Such training may in particular be necessary to improve the situation of Roma/Gypsies and to avoid reported harassment, excessive force and abuse of members of that minority" (ibid.).

Roma Rights reported in its Autumn 1997 issue that an off-duty police officer allegedly attacked a Romani man in August 1997 (Autumn 1997b, 22). A representative of the Foundation for Romani Civil Rights filed a complaint about this incident with the prosecutor's office (ibid.).

In 1997 the HHC published two summary reports in English that, while not specific to Roma, provide details on numerous cases of alleged police ill treatment during arrest, investigation and in police detention wards. These reports are entitled *Cases of Police Brutality Handled by the Human Rights Legal Counselling Office of the Hungarian Helsinki Committee* and *Reports on Police Arbitrariness in the Press in 1997*. Both of these summary reports are available at IRB Regional Documentation Centres.

A separate HHC book entitled *Advanced Punishment-Detained by the Police, 1996* was published in Hungarian by the HHC and the Constitutional and Legislative Policy Institute in December 1997 (MTI 22 Dec. 1997). A lengthy English summary of this book entitled *Experiences of the Hungarian Helsinki Committee's Police Cell Monitoring Programme in 1996* was sent to the IRB by the HHC and is available in IRB Regional Documentation Centres.

According to the English summary of this report, one-third of detainees questioned by the monitoring teams stated that they had been assaulted by police officers at least once in their lives (HHC 1997). Among the questioned Romani and juvenile detainees, 45.1 per cent and 55.8 per cent respectively claimed to have been assaulted (ibid.). According to the HHC's report the strongest force that keeps detainees from filing complaints against police officers is the fact that detainees do not have any faith in the legal remedies available to them (ibid.). Please see Response to Information Request HUN28975.E of 5 March 1998 and the HHC summary for further information on alleged police abuse, the rights of detainees and conditions in Hungarian detention cells and penitentiaries.

A November 1997 OSCE report notes that the HHC has criticized the Public Prosecutor's Office and its Bureau of Investigation for allegedly ignoring that, in cases of alleged police misconduct, the testimony of police witnesses may be biased. Furthermore, the HHC is critical that the Prosecutor's office has not clarified seemingly contradictory statements and heard testimony from civilian witnesses and experts (ibid.). The OSCE report also alleges that the Public Prosecutor's Office only initiates cases against police officers when investigations have already proved suspicion beyond a reasonable doubt. "As the Public Prosecutor's Office has an almost absolute monopoly in pressing charges, in effect this means that the Public Prosecutor's Office decides whether the suspect is guilty or not guilty, not a court of law" (Nov. 1997)[8]. According to NEKI,

> in our point of view the present form of their operation and efficiency, as shown by statistics, these departments are incapable ... [of] prevent[ing] or stop[ping] crimes committed by policemen. The departments are structured in the way that the same prosecutors proceed in cases in which policemen are suspects ... (11 Feb. 1998).

According to the HHC, in "a few cases," some 60-70 per year, a police officer is found guilty of a charge. The HHC Executive Director notes that in these cases the punishment meted out "almost never exceeds a fine, or a suspended imprisonment. Usually punished police officers are allowed to carry on" with their duties (15 Feb. 1998).

3.7 Roma and the Judicial System[9]

Romani and human rights organizations have alleged that Roma receive "less equal treatment" in the Hungarian judicial process than do Hungarians (*Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; *Human Rights Watch World Report 1997* Dec. 1996, 224). According to Human Rights Watch, in 1996

> when investigations [into attacks on Roma] did lead to criminal charges, the charges were usually significantly less than the facts would seem to warrant. Frequently prosecutors denied that violent attacks against Roma were racially motivated, thereby making the maximum sentence for conviction much less .... Human rights and Romani organizations ... reported that Roma are especially likely to receive discriminatory treatment in the judicial process, with longer periods of pre-trial detention and higher sentences when convicted (ibid.).

Country Reports 1997 similarly reports allegations that Roma are kept in pre-trial detention more often and for longer periods of time than non-Roma (30 Jan. 1998). According to *Country Reports 1997*, "this allegation is credible in light of the general discrimination against Roma; however, there is no statistical evidence because identifying the ethnicity of offenders is not allowed in police records" (ibid.). NEKI also reports that due to a lack of statistics it is not possible to state whether discrimination against Roma does or does not occur within the Hungarian judicial system (11 Feb. 1998).

In July 1997 the European Commission published a report entitled *Agenda 2000: Commission Opinion on Hungary's Application for Membership of the European Union*. According to this report "access to justice is guaranteed in Hungary.... The rights of the defence seem to be properly covered, except in the case of certain categories of foreigners and gypsies, who have difficulty in asserting their rights before the law" (European Commission 16 July 1997, section 1.2). The same report further states that "although some improvement is still needed, progress has been made in the form of measures recently taken by the government to ensure justice and protection for the Roma (gypsies)" (ibid., section 1.3).

In its 1997 report Human Rights Watch indicates that Roma seem to be increasingly willing to seek judicial redress for alleged crimes (HRW Dec. 1996, 224). In January 1997 a second instance criminal court in Pécs, southern Hungary, upheld a lower court verdict that found restaurant owner József Berta guilty of slander, ordering him to pay 5,000 Hungarian forints (approximately Cdn$35) to Rom Gyula Góman (*The Toronto Star* 28 Aug. 1997; *Roma Rights* Summer 1997b). In September 1995 Berta had reportedly refused to serve Góman saying "no Gypsy is allowed to eat, drink or enjoy himself in my pub" (ibid.; *The Toronto Star* 28 Aug. 1997). In July 1997 a civil court ordered[10] the bar owner to pay 150,000 forints (approximately CDN$1000) to Góman and to take out an add publicly apologizing to Góman in the country's most read daily newspaper, Népszabadság (ibid.; Roma Rights Summer 1997b; The Christian Science Monitor 3 Sept. 1997; Facts on File World News Digest 4 Sept. 1997).

According to Góman's lawyer Imre Furmann, this case marks the first time a Rom has fought and concluded a discrimination case in Hungary (*The Toronto Star* 28 Aug. 1997). "Other Gypsies might have reacted differently – by

walking away or getting into a fight – but this is important because Góman acted like a citizen based on the rule of law. ... This way, a Roma understands he can file a claim and get satisfaction from the courts" (ibid.; *UNESCO Courier* Jan. 1998). The ERRC expressed concern that the court did not find Berta guilty of defamation of race, but only of slander (*Roma Rights* Summer 1997d, 27).

In May 1997 a county appellant court in Kecskemét upheld a lower court decision that found two policemen guilty of "an offence of abuse in an official procedure"; another police officer was found guilty of being an accomplice (RPC 26 May 1997). The police officers had allegedly abused Romani entrepreneur József Pánki in March 1995 while checking his identity documents (ibid.; *Népszava* 28 Feb. 1997). Convictions for violent interrogation carry prison terms of up to five years; abuse in an official procedure carries penalties of up to two years imprisonment (ibid.). The two police officers found guilty of abuse in an official procedure were fined 20,000 and 15,000 forints (approximately CDN$140.91 and CDN$100.65), while the third police officer was released on one-year probation (ibid.; RPC 26 May 1997). Imre Furmann, who is also Pánki's lawyer, believes "senior police officers should have initiated a disciplinary procedure against the felons, but [they] remained in full service during and after the court procedures" (ibid). Despite this, Furmann considers the court decision a success, "although it was lighter than expected–since it very seldom happens in Hungarian legal practice that a Roma wins a case against three police officers" (ibid.). NEKI found the decision "unjustifiably light" (RPC 26 May 1997).

In December 1997 the Strasbourg-based European Court of Human Rights ordered the Hungarian government to compensate a Romani prison inmate because prison authorities had allegedly opened the inmate's mail (AFP 11 Dec. 1997). The compensation set by the ruling is approximately US$4,400, and the ruling marks a first in Hungarian human rights history. The inmate, Sandor Sarkozi, had also appealed to the court in September 1993 for "'inhumane treatment and beatings'" by prison authorities. The court dismissed Sarkozi's complaints of mistreatment (ibid.).

When questioned on the relationship between Roma and the judicial system, a representative of the RPC stated that

> the Roma in Hungary have been intimidated for a long time now. They hardly ever make complaints or reports to the authorities, and are not aware of their rights in general. According to some legal defence experts the latency rate of human rights abuse of Gypsies (the number of cases reported vs. the ones that never become known) is about 1:10 (5 Feb. 1998).

NEKI believes that Roma are not fully aware of their legal rights under Hungarian law, but note that this ignorance is not restricted to ethnic minorities, as many Hungarian citizens irrespective of ethnic origin are unaware of their legal rights (11 Feb. 1998). NEKI also states that it is not common for Roma to take advantage of legal remedies available to them and notes that Roma do not have confidence in the Hungarian legal system. According to NEKI, Roma would be unlikely to seek assistance from police if they felt their rights had been violated; it is more likely that they would contact the Minority Council or an NGO that provides services for Roma (ibid.).

4. NOTES ON SELECTED SOURCES

European Roma Rights Centre (ERRC)

The Budapest-based ERRC is a public interest law NGO, which defends the human rights of Roma. Its purpose is to advocate for the trans-national, geographically diverse Romani community and be a legal resource for Romani rights. The ERRC works to give Roma tools to combat discrimination and win equal access to government, education, employment, health care, housing, and public services. This information was taken from the ERRC Web site <http://www.errc.com>.

Hungarian Helsinki Committee (HHC)

The Hungarian Helsinki Committee was founded in Budapest in 1989. HHC activities include the monitoring of Hungarian police and pre-trial detention conditions throughout the country. The HHC has a Legal Clinic Project whose work is carried out in co-operation with the Constitutional and Legislative Policy Institute and the European Roma Rights Centre. A group of 30 third- and fourth-year law students–instructed by academics –work alongside six practising attorneys in providing free criminal defence for indigent criminal defendants and legal representation for illegal migrants awaiting expulsion in the cities of Budapest, Gyor and Szeged. The HHC also has a Human Rights Legal Counselling Office that has been in operation since January 1995. The Legal Counselling Office provides free legal aid and representation before authorities and courts to everyone whose human rights have been violated by the authorities. The HHC is a member of the International Helsinki Federation for Human Rights (IHF or also IHFHR). The IHF is a non-governmental, not-for-profit organization that seeks to promote compliance of the participating States

with the human rights provisions of the Helsinki Final Act and its Follow-up Documents as well as their reference to international law. This information was taken from the IHR Web-site

<URL:http://www.ihf-hr.org/hunhc.htm#1.Back>.

Legal Defence Bureau for National and Ethnic Minorities (NEKI)

NEKI, established on 1 January 1994 by the Másság (Otherness) Foundation, is a Hungarian non-governmental organization tasked with the role of protecting the rights of minorities. The Foundation, founded by social scientists and lawyers, functions as an operational framework supporting the Legal Defence Bureau. NEKI is independent of state authorities, political parties, political organizations and other NGOs, but does cooperate with NGOs in order to better serve its clients. The priority issue facing NEKI is the protection of the rights of clients who have suffered discrimination on the grounds of their ethnic origin. This information was taken from the Web-site of the Roma Press Centre <URL:http://www.romapage.c3.hu>.

Mohácsi, Viktoria.

Viktoria Mohácsi, a Vlach Rom, has worked as a journalist with Hungarian Television's Roma Programme for five years. She is currently working as a research intern with the European Roma Rights Centre (ERRC).

Office for National and Ethnic Minorities

The Office for National and Ethnic Minorities is an autonomous organ of state administration with nation-wide competence. It operates under the guidance of the Government and the supervision of the Political Secretary of State of the Prime Minister's Office. The tasks of the Office were defined by Government Resolution No 34/1990 (VIII.30.) and are as follows:

- Preparation of government minority policy decisions, elaboration of the conception of minority policy, continuous evaluation of the assertion of interests and the situation of national and ethnic minorities, compilation of analytical surveys laying the foundation of government decisions. Co-ordination of government tasks concerning minorities.
- Participation in the elaboration of the government programme serving the execution of the Act on minority rights; co-ordination concerning the modification of this act, watching the implementation of the tasks falling within the competence of organs of state administration.
- Preparation of government decisions concerning minorities, giving the opinion of the Office about government decisions in minority issues, participation in the work of reconciliation.
- Maintaining continuous contacts with the parliamentary commissioner for national and ethnic minority rights, the national self-governments of minorities and other organizations representing the interests of minorities.
- Promoting the exchange of opinion and information between the Government, minority self-governments and other organizations representing the interests of minorities. Participation in the identification of specific minority interests and demands- through co-ordination with the minority organizations.
- Watching the positions of public opinion on minorities. Running a documentation service providing comprehensive information in the direction of minority population, the public administration bodies and the mass media. Informing regularly the public opinion on the implementation of minority policy. Keeping documentation on demands and tasks related to the minorities as well as on their situation; establishing and maintaining relations with scholarly institutes and workshops. Developing relations with the mother countries of minorities and with their language-nations in the spirit of principles based on international conventions, in the interest of the minorities living in our country.
- Maintaining relations with international organizations and institutions which deal with the protection of the rights of minorities living in different countries.

This information was taken from the Office for National and Ethnic Minorities Web site <URL:http://www.meh.hu/nekh>.

Office of the Parliamentary Commissioner for National and Ethnic Minorities (Ombudsman)

The Parliamentary Commissioner for National and Ethnic Minorities, or the Minority Ombudsman, Dr. Jenõ Kaltenbach, was appointed by Parliament in 1995 (*Country Reports 1997* 30 Jan. 1998; *Roma Rights* Summer 1997d, 27). According to the Ombudsman's 1997 report, the Hungarian constitution stipulates that the Ombudsman's task is to examine national and ethnic offences, or have them examined, and initiate general or unique commands for

their prosecution. The Ombudsman is permitted to examine all cases and command any authority with the exception of courts (Office of the Parliamentary Commissioner 1997).

Roma Press Centre (RPC)

The Budapest-based Roma Press Centre is a non-governmental organization that supplies news and information to the public on the situation of the Roma. The RPC was established in December 1995 with the objective of increasing the presence of the Roma in Hungarian mainstream media. Besides its basic functioning as a news agency for the major Hungarian dailies, the Roma Press Centre believes in the importance of increasing the presence of the Roma in all levels of the media, including popular media entities such as talk shows and tabloid newspapers as well. This information was taken from the RPC Web-Site <URL:http://www.romapage.c3.hu>.

REFERENCES

Agence France Presse (AFP). 11 December 1997. "Hungary to Compensate Jailed Gypsy for Opening his Letters." (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 26 November 1997. "Hungarian Gypsies' Eviction Dropped." (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 2 August 1997. "Hungarian Gypsies Demand Compensation for Nazi Death Sweep." (NEXIS)

Amnesty International (AI). September 1997. (AI Index: EUR/01/06/97). *Concerns in Europe January-June 1997: Hungary*. London: (AI).

Anti-Defamation League (ADL). 1995. *The Skinhead International: A Worldwide Survey of Neo-Nazi Skinheads*. New York: ADL.

The Associated Press (AP). 29 July 1997. "Hungary's Gypsies Push for Holocaust Survivors' Compensation." (NEXIS)

Cable News Network (CNN) Future Watch. 24 August 1997. Transcript No. 97082404V48. Donna Kelley and Jackie Shymanski. "Gypsies Hope for Better Future." (NEXIS)

Central Europe Online (CEO). 17 March 1998. "Hungarian Minorities Say Slighted by Parliament Vote." [Internet] <URL:http://www.centraleurope.com/ceo/news/03.htm> [Accessed 17 Mar. 1998]

Central Europe Online (CEO). 5 February 1998. "Report Shows Romany Segregation in Hungarian Schools." [Internet] <URL:http://www.centraleurope.com/ceo/news/07.htm> [Accessed 5 Feb. 1998]

Central Europe Online (CEO). 16 January 1998. "Hungary to Delay Vote for Ethnic Minority Seats." [Internet] <URL:http://www.centraleurope.com/ceo/news/06.htm> [Accessed 16 Jan. 1998]

Central Europe Online (CEO). 9 January 1998. "Hungarian Mayors End Debate over Homeless Romanies." [Internet] <URL:http://www.centraleurope.com/ceo/news/06.htm> [Accessed 10 Jan. 1998]

The Christian Science Monitor [Boston]. 3 September 1997. James A. Goldston. "Claiming Civil Rights for Roma." (NEXIS)

Council of Europe (COE). 27 October 1997. *Council of Europe: Treaties Ratified by Hungary*. [Internet] <URL:http://www.COE.fr/eng/legaltx/ratstates/erathun.htm> [Accessed 28 Jan. 1998]

Council of Europe (COE). 1997. European Commission Against Racism and Intolerance (ECRI). "Report on Hungary," *ECRI's Country-byCountry Approach: Volume 1*. (CRI (97) 48). Strasbourg: COE.

Council of Europe (COE). 1996a. Council for Cultural Co-operation. *A Programme of Case Studies Concerning the Inclusion of Minorities as Factors of Cultural Policy and Action: Self-Government of the Gypsies in Hungary Seen in*

the Light of the Experience of the Sami Self-Government in Norway. (DECS/SE/DHRM (96) 17). Strasbourg: COE.

Council of Europe (COE). 1996b. Council for Cultural Co-operation. *A Programme of Case Studies Concerning the Inclusion of Minorities as Factors of Cultural Policy and Action: Roma Policy: Gypsy National Self-Government and Local Self-Governments.* (DECS/SE/DHRM (96) 23). Strasbourg: COE.

Country Reports on Human Rights Practices for 1997. 30 January 1998. United States Department of State Printing Office. Electronic Version. [Internet] <URL:http://www.state.gov/www/global/human_rights/1997_hrp_report/hungary.htm> [Accessed 2 Feb. 1998]

East European Constitutional Review [Budapest]. Spring/Summer 1997. Vol. 6, Nos. 2-3. "Constitution Watch: Hungary."

Ethnologue. 1996. 13th Edition. Edited by Barbara F. Grimes. Dallas: Summer Institute of Linguistics.

European Commission. 16 July 1997. *Agenda 2000: Commission Opinion on Hungary's Application for Membership of the European Union.*

European Roma Rights Centre, Budapest. 24 February 1998. E-mail from ERRC representative.

Facts on File World News Digest. 4 September 1997. "Gypsy Wins Slander Suit." (NEXIS)

Government of Hungary. 1997a. Report No. J/3670 of the Government of the Republic of Hungary to the National Assembly on the Situation of the National and Ethnic Minorities Living in the Republic of Hungary. [Internet] <URL:http://www.meh.hu/nekh> [Accessed 3 Feb. 1998] (This information is taken off the Web-site of the Hungarian Office for National and Ethnic Minorities)

Government of Hungary. 1997b. *Government Resolution No. 1093/1997 (VII.29) on a Package of Medium Term Measures Intended to Improve the Living Standards of the Gypsies.* [Internet] <URL:http://www.meh.hu/nekh> [Accessed 3 Feb. 1998] (This information is taken from the Web-site of the Hungarian Government's Office for National and Ethnic Minorities)

Government of Hungary. 1993. *Act LXXVII of 1993 on the Rights of National and Ethnic Minorities.* This English translation of the 1993 law is taken from the appendices of the Office of the Parliamentary Commissioner for the Rights of National and Ethnic Minorities' 1997 report *Hungarian Country Report on the Law and Profile of Central European Countries in the Field of National Minorities: Appendix No. 5.* (English translation e-mailed to the Research Directorate by the Parliamentary Commissioner's personal secretary)

Gradvohl, Paul. 1996. "Hungary," *Extremism from the Atlantic to the Urals.* Coordinated by Jean-Yves Camus. Paris: Éditions de l'Aube and C.E.R.A.

Human Rights Watch/Helsinki (HRW/H). July 1996. *Rights Denied: The Roma of Hungary.* New York: HRW.

Human Rights Watch (HRW). December 1996. *Human Rights Watch World Report 1997.* New York: HRW.

Hungarian Helsinki Committee (HHC). 15 February 1998. E-Mail sent to the Research Directorate by the HHC Executive Director.

Hungarian Helsinki Committee (HHC). 10 February 1998. E-mail sent to the Research Directorate by HHC representative.

Hungarian Helsinki Committee (HHC) and the Constitutional and Legislation Policy Institute (CLPI). 1997. *Advanced Punishment: Experiences of the Hungarian Helsinki Committee's Police Cell Monitoring Program in 1996.* Budapest: HHC and the CLPI.

Hungarian Helsinki Committee (HHC) and the Constitutional and Legislation Policy Institute (CLPI). 1997. *Reports on Police Arbitrariness in the Press in 1997.* Budapest: HHC.

Hungarian Helsinki Committee (HHC) and the Constitutional and Legislation Policy Institute (CLPI). 1997. *Cases of Police Brutality Handled by the Human Rights Legal Counseling Office of the Hungarian Helsinki Committee.* Budapest: HHC.

Hungarian Radio [Budapest, in Hungarian]. 26 November 1997. "Row Over Eviction of Romanies Resolved." (BBC Summary 27 Nov. 1997/NEXIS)

The Hungary Report. 22 July 1996. Simon Evans. "Separate but Superior?" [Internet] <URL:www.geocities.com/Paris/5121/edu-hungary.htm> [Accessed 13 Jan. 1998]

The Jerusalem Post. 14 October 1997. Michael J. Jordan. "Gypsy Survivors Fight for Compensation." (NEXIS)

Jewish Policy Research (JPR) Policy Paper. December 1996. No. 3. Margaret Brearley. *The Roma/Gypsies of Europe: A Persecuted People.* London: JPR.

Kossuth Radio [Budapest, in Hungarian]. 25 November 1997. "Hungary: Minister Urges Postponement of Gypsies' Eviction." (FBIS-EEU-97-329 25 Nov. 1997/WNC)

Lodzinski, Slawomir. 1996. Edited by Magda Opalski and Piotr Dutkiewicz. "Protection of National Minorities in Central and Eastern Europe: Political and Legal Approaches in the Light of International Law," *Ethnic Minority Rights in Central Eastern Europe.* Ottawa: Canadian Human Rights Foundation and Forum Eastern Europe.

Magyar Hlap [Budapest, in Hungarian]. 22 December 1997. "Kunszentmiklós: Facing Forced Sale." Translated into English by Zsiga Alfonz of the Roma Press Centre. [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk40.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Ministry of Foreign Affairs (MFA), of the Republic of Hungary, Budapest. 26 February 1998. *Information on Actual Issues in Hungary: Public Foundation for Minority Research.*

Ministry of Foreign Affairs (MFA), of the Republic of Hungary, Budapest. 3 September 1997. Information on Actual Issues in Hungary: Plans to Improve Roma Situation.

Ministry of Foreign Affairs (MFA), of the Republic of Hungary, Budapest. 1997. No. 6. *Fact Sheets on Hungary 1997: Hungary, a Parliamentary Republic.*

Ministry of Foreign Affairs (MFA), of the Republic of Hungary, Budapest. 1996. No. 4. Fact Sheets on Hungary 1996: The Hungarian Education System.

Ministry of Foreign Affairs (MFA), of the Republic of Hungary, Budapest. 1994. No. 3. Dossiers sur la Hongrie 1994 : La Loi LXXVII de 1993 sur les droits des minorités nationales et ethniques.

Mohácsi, Viktoria. 6 February 1998. Electronic letter sent to the IRB.

MTI [Budapest, in English]. 8 January 1998a. "Hungary: Foundation for Minorities Set Up in Hungary." (FBIS-EEU-98-008 11 Jan. 1998/WNC)

MTI [Budapest, in English]. 8 January 1998b. "Hungary: Official 'Satisfied' with Progress in Gypsy Education." (FBIS-EEU-98-008 11 Jan. 1998/WNC)

MTI [Budapest, in English]. 30 December 1997. "Hungary: MTI Views Hungarian Support Program for Gypsies." (FBIS-EEU-97-364 31 Dec. 1997/WNC)

MTI [Budapest, in English]. 22 December 1997. "Hungary: Watchdog Group Criticizes Detention Center Conditions." (FBIS-EEU-97-356 23 Dec. 1997/WNC)

MTI [Budapest, in English]. 19 December 1997. "Eviction of Gypsies–A Social or Ethnic Conflict?" (NEXIS)

MTI [Budapest, in English]. 5 December 1997. "Hungary: Evicted Gypsies in Szekesfehervar to Receive New Homes." (FBIS-EEU-97-339 6 Dec. 1997/WNC)

MTI [Budapest, in English]. 2 September 1997. "Hungary: Budapest Government Plans to Improve Roma Situation." (FBIS-EEU-97-245 3 Sept. 1997/ WNC)

MTI [Budapest, in English]. 1 August 1997. "Hungary: Gypsies Demand Compensation for World War II Suffering." (FBIS-EEU-97-213 2 Aug. 1997/WNC)

NEKI/Legal Defence Bureau for National and Ethnic Minorities, Budapest. 11 Feb. 1998. E-mail to the Research Directorate from NEKI legal assistant.

Népszabadság [Budapest, in Hungarian]. 7 June 1997. "Tradition and the Laws of the Homeland–How Many Times a Roma has to Break the Rule to Live According to His or Her Customs." Translated into English by Elza Lakatos, Roma Press Centre. [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk13.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Népszabadság [Budapest, in Hungarian]. 2 February 1996. "The Roma are not Stupider Than Others." Translated into English by István Hell, Roma Press Centre. [Internet] <URL:www.romapage.c3.hu/engrsk16.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Népszava [Budapest, in Hungarian]. 26 July 1997. "The Roma Holocaust: They Brought Us in Through the Gate and Let Us Go Through the Chimney." Translated into English by Adél Kiss, Roma Press Centre. [Internet] <URL:www.romapage.c3.hu/engrsk13.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Népszava [Budapest, in Hungarian]. 4 July 1997. "School-Aged Child or a Gypsy?" Translated into English by Gábor Bernáth, Roma Press Centre. [Internet] <URL:www.romapage.c3.hu/engrsk37.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Népszava [Budapest, in Hungarian]. 28 February 1997. "The Policeman of Fajza have been Condemned for Physical Assault." Translated into English by István Hell, Roma Press Centre. [Internet] <URL:www.romapage.c3.hu/engrsk22.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Office for National and Ethnic Minorities, Budapest. 27 February 1998. Fax sent to the Reseach Directorate from the President of the Office for National and Ethnic Minorities and the Titular Secretary of State.

Office for National and Ethnic Minorities, Budapest. Nd. "Some Words About the Office for National and Ethnic Minorities." [Internet] <URL:http://www.meh.hu/nekh/angol/2.htm> [Accessed 18 Feb. 1998]

Office of the Parliamentary Commissioner for the Rights of National and Ethnic Minorities, Budapest. 1997a. *The First and a Half Year Experiences of the Parliamentary Commissioner for National and Ethnic Minority Rights.* (English translation e-mailed to the Research Directorate by the Parliamentary Commissioner's personal secretary)

Office of the Parliamentary Commissioner for the Rights of National and Ethnic Minorities, Budapest. 1997b. *Hungarian Country Report on the Law and Profile of Central European Countries in the Field of National Minorities.* (English translation e-mailed to the Research Directorate by the Parliamentary Commissioner's personal secretary)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest [Prague]. 14 March 1996. Sharon Fisher. "Hungarian Parliament Approves Law Against Racial Incitement." [Internet] <URL:http://www.search.omri.cz> [Accessed 4 Feb. 1998]

Organization for Security and Co-operation in Europe (OSCE). November 1997. *OSCE Implementation Meeting on Human Dimension Issues, Warsaw, 1997.* [Internet] <URL:http://www.ihr-hr.org/OSCE1997/rule.htm#Hungary> [Accessed Jan. 1998]

Public Foundation for Hungarian National and Ethnic Minorities, Budapest. Nd. "Our Activities." [Internet] <URL:http://romapage.c3.hu/engmnk.htm> [Accessed 1 Feb. 1998]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 17 March 1998. *RFE/RL Newsline*. Vol. 2, No. 52, Part 2. "No Parliamentary Representation for Hungarian Minorities." [Internet Mailing List: RFERL-L@LISTSERV.ACSU.BUFFALO.EDU]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 30 January 1998. *RFE/RL Newsline*. Vol. 2, No. 20, Part 2. "Hungarian Cabinet Discusses Constitutional Amendments." [Internet Mailing List: RFERL-L@LISTSERV.ACSU.BUFFALO.EDU]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 29 October 1997. *RFE/RL Newsline*. "Hungarian Unemployment Reaches Record Low." [Internet] <URL:http://www.rferl.org/newsline/1997/10/291097/html> [Accessed 29 Jan. 1998]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 27 August 1997. *RFE/RL Newsline*. "Hungarian Official Criticizes Anti-Roma Measures." [Internet] <URL:http://www.rferl.org/newsline/1997/08/270897/html>[Accessed 22 Jan. 1998]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 22 April 1997. *RFE/RL Research Report*. Vol. 3, No. 16. Edith Oltay. "The Politics of Intolerance: Hungary."

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 20 August 1993. *RFE/RL Research Report*. Vol. 2, No. 33. Edith Oltay. "Hungary Passes Law on Minority Rights."

Roma Press Centre (RPC). 26 February 1998. E-mail sent to the Research Directorate by a representative of the Roma Press Centre.

Roma Press Centre (RPC). 17 February 1998. E-mail sent to the Research Directorate by a representative of the Roma Press Centre.

Roma Press Centre (RPC). 5 February 1998. E-mail sent to the Research Directorate by a representative of the Roma Press Centre.

Roma Press Centre (RPC). Nd. "The News of the Roma Press Center." [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu> [Accessed 29 Jan. 1998]

Roma Press Centre (RPC). January 1998. "Letter from Hungarian Human Rights Organizations."

Roma Press Centre (RPC). 22 October 1997. "The First Official Romanes Bible is Under Way." [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk32.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Roma Press Centre (RPC). 2 July 1997. Adél Kiss. "Bálint Magyar: The Government Regard the Training of Roma Intellectuals a Prime Task." [Internet] <URL:www.romapage.c3.hu/engrsk01.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Roma Press Centre (RPC). 27 May 1997. Lajos Puporka. "45 Families are to be Evicted at Ózd." [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk05.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Roma Press Centre (RPC). 26 May 1997. Margit Horváth. "The Court of Appeals Convicts the Abusing Policemen of Fajsz." [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk07.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Roma Press Centre (RPC). 1997. Lajos Puporka. "Skinheads Attack Hikers." [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk09.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

Roma Rights [Budapest]. Autumn 1997a. Csilla Dér. "'Local Apartheid' in Sátoraljaújhely, Hungary."

Roma Rights [Budapest]. Autumn 1997b. "Snapshots from Around Europe: Police Violence Against Romani Man in Tetétien, Hungary."

Roma Rights [Budapest]. Summer 1997a. "Snapshots from Around Europe: Skinhead Attack in Veszprém, Hungary."

Roma Rights [Budapest]. Summer 1997b. "Snapshots from Around Europe: Roma Plaintiff Wins Civil Suit Contesting Restaurant Discrimination in Hungary."

Roma Rights [Budapest]. Summer 1997c. "Snapshots from Around Europe: Apartments Inhabited Mainly by Roma to be Demolished in Ózd, northern Hungary."

Roma Rights [Budapest]. Summer 1997d. "Statement of the European Roma Rights Center on the Occasion of the Acceptance of the Czech Republic, Hungary and Poland into NATO."

The Toronto Star. 28 August 1997. Final Edition. Michael Roddy. "One Man's Battle Boosts Gypsy Rights - Gyula Goman Fought Back When a Bartender Refused to Serve Him and Won a Major Legal Battle." (NEXIS)

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 4 September 1997. Vol. 4, No. 4. Sarah Roe. "Progressive Inaction in Hungary."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 31 May 1996. Vol. 2, No. 11. Zsofia Szilagyi. "Parliament Backs Law to Punish Extremist Rhetoric."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 6 October 1995. Vol. 1, No. 18. Alaina Lemon. "Increasing Opportunities for Romani Publishing."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 29 March 1995. Vol. 1, No. 4. Zoltan Barany. "Grim Realities in Eastern Europe: Hungary."

UNESCO Courier [Geneva]. January 1998. "I am not Don Quixote." [Internet] <URL:http://www.romapage.c3.hu/engrsk42.htm> [Accessed 29 Jan. 1998]

United Nations (UN). 1997. (ST/HR/4/Rev.15) *Human Rights: International Instruments: Chart of Ratifications as at 31 December 1996*.

ENDNOTES:

1.In Hungary Roma are often referred to as Cigány, or Gypsies. The Hungarian word Cigány is reportedly less perjorative than its equivilant in slavic languages (ERRC 24 Feb. 1998).

2.Romungro means "Hungarian man" in Romani (*Nęszabadsęg* 7 June 1997).

3.Please see the IRB compilation *Selected Legal Documentation Pertaining to the Rights of Minorities, Including Roma, in Hungary* for a list of Constitution articles, which deal explicitly with minority rights.

4.The 13 officially recognized ethnic and national minorities include Roma (Cigány), Bulgarians, Greeks, Croats, Germans, Poles, Armenians, Romanians, Ruthenians, Serbs, Slovaks, Slovenians and Ukrainians (Office of the Parliamentary Commissioner 1997).

5.HRW/H reports, however, that the guaranteed role of the local minority self-government in issues concerning education and cultural matters is limited to a right to consult at council meetings, despite the fact that some decisions may have a direct impact on minority communities (July 1996, 115).

6.There are a number of Romani political parties and groups, including the following that have fielded electoral candidates in the past: Lungo Drom, Phralipe, Democratic Alliance of Hungarian Gypsies, National Alliance of Roma and The Alliance for Justice for Hungarian Gypsies (HRW/H July 1996, 137).

7.This group honours Ferenc Szlasi, Hungary's World War II leader who was executed as a war criminal (ADL 1995,

np).

8.Investigations into police officers are carried out by county or metropolitan investigation offices of the public prosecutor (HHC 15 Feb. 1998; NEKI 11 Feb. 1998). Internal disciplinary investigations can also be carried out within the police department, but these proceedings are often dropped once criminal proceedings begin (HHC 15 Feb. 1998). Charges can be laid by the investigation office, the public prosecutor or the police. The victim, his or her family, other police officers or judges can lay the initial charge against a police officer. According to the HHC, about 70 per cent of all charges (approximately 1200-1400 per year) are levied by the alleged victim or his or her representative. Approximately one-third of charges are dismissed as "evidently unfounded" by the investigation officer; 80 per cent of investigations are closed due to lack of evidence or because the investigating office believes that the police officer's actions were justified (ibid.).

9.Please see Response to Information Request HUN28976.E of 5 March 1998 for detailed information on the structure of the Hungarian judicial system available at Regional Documentation Centres.

10. The court's decision is under appeal (*The Toronto Star* 28 Aug. 1997).

All information is copyright Immigration and Refugee Board of Canada 1999.
Last updated 1999-12-09

Canada

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

[Arbitrage | Chercher | Contacter | Menu principal | Publications | Recherche | Référence juridiques | SAI | SSR]
[English]

LES ROMS EN HONGRIE

Toutes les sources d'information sont citées et demeurent à la disposition du public.

DIRECTION DES RECHERCHES
COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ
OTTAWA, CANADA

March 1998

Le présent document a été préparé par la Direction des recherches de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) à l'aide de renseignements puisés dans des sources qui sont à la disposition du public. Toutes les sources utilisées sont citées. Ce document ne prétend pas être un traitement exhaustif du pays étudié, ni apporter de preuves concluantes quant au fondement d'une demande particulière de statut de réfugié. Pour toute information sur les événements récents, veuillez communiquer avec la Direction des recherches.

Recherche achevée le 25 février 1998
Information ajoutée le 17 mars 1998

TABLE DES MATIÈRES

GLOSSAIRE

CARTE

1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX
1.1 Histoire
1.2 Démographie
1.3 Langue, identité et culture

2. CONTEXTE JURIDIQUE
2.1 La Constitution hongroise et les accords internationaux
2.2 La loi de 1993 sur les droits des minorités nationales et ethniques
2.3 Les collectivités minoritaires autonomes locales et nationales
2.4 Organismes gouvernementaux traitant des affaires relatives aux minorités et aux Roms
2.5 Représentation des minorités au Parlement
2.6 Résolution gouvernementale n^{0} 1093/1997 (VII.29)

3. QUESTIONS CHOISIES
3.1 Discrimination et préjugés au sein de la société
3.2 Éducation
3.3 Emploi
3.4 Logement et rapports avec les autorités locales
3.5 Violence des groupes extrémistes
3.6 Rapports avec la police
3.7 Les Roms et le système judiciaire

4. À PROPOS DE CERTAINES SOURCES

RÉFÉRENCES

GLOSSAIRE

CE	Conseil de l'Europe
CPR	Centre de presse rom
ERRC	European Roma Rights Centre
HHC	Hungarian Helsinki Commission
HRW/H	Human Rights Watch/Helsinki
MAE	Ministère des Affaires étrangères
MTI	Agence de presse hongroise
NEKI	Bureau de défense juridique des minorités nationales et ethniques
OSCE	Organisation sur la sécurité et la coopération en Europe

CARTE

Voir original

Source : *C.I.S. and Eastern Europe on File* 1993, p. 3.11.

1. RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Histoire

Les premiers Roms sont arrivés en Hongrie à la fin du Moyen Âge, vers 1387–1437 (JPR déc. 1996, 23; Mohácsi 6 févr. 1998; HRW/H juill. 1996, 8). Ils ont poursuivi leur installation sur le territoire hongrois au cours des 150 années qui ont suivi (*ibid.*). La population rom a connu un déclin à partir du XVIII^{e} siècle, les Roms quittant la Hongrie en partie à cause des politiques d'assimilation imposées par l'empire des Habsbourg (*ibid.*). Toutefois, à la moitié du XIX^{e} siècle, la population rom a subi une nouvelle croissance en raison d'une vague d'immigration de Beash, des Roms de Roumanie (*ibid.*, 9).

Les évaluations du nombre exact de Roms hongrois tués dans l'Holocauste divergent considérablement (*ibid.*; *The Jerusalem Post* 14 oct. 1997). En effet, selon le National Self-Government of Hungarian Gypsies, au moins 50 000 Roms sont morts dans des camps de concentration nazis; l'universitaire hongrois Andras T. Hegedues évalue le nombre de Roms tués durant l'Holocauste à au moins 40 000 personnes, et d'autres sources avancent le chiffre de 70 000 personnes (MTI 1er août 1997; AP 29 juill. 1997; HRW/H juill. 1997, 9; *Népszava* 26 juill. 1997). Par contre, une étude de László Karsai publiée en 1992 dans *Scientia Hungariae* soutient que le nombre de Roms hongrois tués au cours de l'holocauste est beaucoup moins élevé, soit environ 5 000 personnes (*ibid.*; HRW/H juill. 1996, 9; *The Jerusalem Post* 14 oct. 1997).

Selon Human Rights Watch/Helsinki (HRW/H), au cours de la période communiste, les Roms ont été soumis à des programmes d'assimilation rigides (juill. 1996, 10). Le rapport du Jewish Policy Research (JPR) publié en décembre 1996 et intitulé *The Roma/Gypsies of Europe: A Persecuted People* signale que si l'histoire de la société hongroise est caractérisée par le rejet des Roms, il y a eu [traduction] « des tentatives sous le communisme pour combattre les préjugés grandissants contre les Roms de même que pour améliorer les niveaux d'éducation et les conditions de logement » (24). Le rapport de juillet 1996 de HRW/H intitulé *Rights Denied: The Roma of Hungary* et celui de 1993, *Struggling for Ethnic Identity: The Gypsies of Hungary*, consultables aux centres de documentation régionaux, fournissent des précisions sur la situation des Roms en Hongrie avant 1989.

1.2 Démographie

La plupart des sources évaluent la population rom hongroise entre 450 000 à 500 000 personnes; toutefois, certaines sources pensent que ce nombre s'élève à 800 000 personnes (*Transition* 6 oct. 1995, 56; Gouvernement de Hongrie 1997a; AFP 2 août 1997; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, annexe 2). En 1990, la Hongrie comptait 10 374 823 d'habitants (*ibid.*, annexe 1). Les Roms représentent ainsi de quatre à cinq pour cent de la population du pays (*Country Reports 1997* 30 janv. 1998, s.p.; Commission européenne 16 juill. 1997).

On retrouverait les plus grandes concentrations de Roms dans les comtés suivants : Borsod-Abaúj-Zemplén, Heves, Nógrád, Zala, Szabolcs-Szatmár-Bereg et Baranya (Gouvernement de Hongrie 1997a; CPR 5 févr. 1998; Mohácsi 6 févr. 1998). De plus, beaucoup de Roms vivent dans les comtés de Hajdú-Bihar et de Békés, à l'est du pays, et environ 60 000 résident dans les comtés de Csongrád, de Bács-Kiskun et de Jász-Nagykun-Szolnok (Gouvernement de Hongrie 1997a). Environ 115 000 Roms habitent dans le sud de la Transdanubie, région située dans l'ouest de la Hongrie, et plus particulièrement dans les comtés de Baranya, de Somogy, de Tolna, de Zala et de Veszprém (*ibid.*). Les comtés de Vas et de Győr-Moson-Sopron, dans l'ouest du pays, comptent peu de Roms : leur nombre s'élève peut-être à 15 000 personnes (*ibid.*; CPR 5 févr. 1998). Entre 90 000 et 150 000 Roms vivent dans la région de Budapest (MTI 30 déc. 1997; Gouvernement de Hongrie 1997a).

Les Roms hongrois ne constituent pas une communauté homogène (*Nєszabadsєg* 7 juin 1997). En effet, il y a trois groupes roms importants, distincts l'un de l'autre : les Romungro, les Vlach (Wlach ou Olach) et les Beash (Beás) (*ibid.*; JPR déc. 1996, 23; Mohácsi 6 févr. 1998; HRW/H juill. 1996, 8). HRW/H rapporte qu'il existe également en Hongrie une faible population de Sintis, des Roms de langue allemande (*ibid.*).

Les Romungros constituent le groupe rom le plus important en Hongrie et forment de 66 à 75 p. 100 de la population rom (CPR 22 oct. 1997; JPR déc. 1996, 23; HRW/H juill. 1996, 8; *Nєszabadsєg* 7 juin 1997). Les Roms vlach forment quelque 20 à 30 p. 100 de la population rom, et les Beash quant à eux représentent de 5 à 10 p. 100 des Roms hongrois (*ibid.*; Mohácsi 6 févr. 1998; CPR 5 févr. 1998; JPR déc. 1996, 23; HRW/H juill. 1996, 8; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 2).

La plupart des Beash vivent dans les régions situées au sud et à l'ouest du Danube, en particulier dans les comtés de Baranya, de Zala et de Somogy; un représentant du Centre de presse rom (CPR) signale que quelques Beash vivent dans le comté de Borsod-Abaúj-Zemplén, situé dans le nord-est du pays (CPR 5 févr. 1998; Mohácsi 6 févr. 1998; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 2; HRW/H juill. 1996, 8). On retrouve des Roms vlach et romungros dans l'ensemble du pays, mais les Vlach sont prédominants dans le nord-est et les comtés de Szabolc-Szatmár-Bereg, de Tolna et de Bács-Kiskun (CPR 5 févr. 1998; Mohácsi 6 févr. 1998). Les trois groupes sont présents à Budapest (*ibid.*).

1.3 Langue, identité et culture

Les parlers et les traditions des Roms hongrois[1] varient d'un groupe à l'autre (HRW/H juill. 1996, 7; *Nєszabadsєg* 7 juin 1997). Les Romungros[2] , le premier groupe de Roms à s'être installé sur le territoire hongrois, sont en grande partie assimilés linguistiquement (*ibid.*; HRW/H juill. 1996, 8; Mohácsi 6 févr. 1998). Les Roms vlach s'expriment toujours dans un parler romani appelé le lovari (*ibid.*; HRW/H juill. 1996, 8; CPR 5 févr. 1998; *ibid.* 22 oct. 1997; JPR déc. 1996, 23; *Nєszabadsєg* 7 juin 1997). Selon un article du CPR, toutefois, les Roms vlach utilisent au moins cinq dialectes différents (22 oct. 1997). Les Beash parlent un vieux roumain (*Nєszabadsєg* 7 juin 1997; CPR 5 févr. 1998; Mohácsi 6 févr. 1998). Environ 150 000 Roms ont pour langue maternelle une variante du parler romani (*Ethnologue* 1996). Selon *Ethnologue*, on retrouve les parlers romanis suivants en Hongrie : le romani-balkan, le romani-carpatique, le galicien-transylvanien et le romani-vlach (*ibid.*).

Un certain nombre de prénoms et de noms de famille sont typiquement roms (CPR 5 févr. 1998; Mohácsi 6 févr. 1998). Selon le CPR, les noms de famille tels qu'Orsós, Kolompár, Lakatos, Horváth et Rostas sont traditionnellement des noms roms, bien qu'ils ne soient pas exclusivement roms (5 févr. 1998). Parmi les prénoms roms communs, on compte Gusztav, Dezso, Ibolya, Maria et Eta (*ibid.*). La stagiaire en recherche de l'ERRC, Viktoria Mohácsi, signale qu'Orsós et Bogdán sont des noms de famille beash communs. Balogh, Kolompár, Sztojka, Daróczi et Mohácsi sont des noms de famille vlach courants tandis qu'Oláh, Lakatos et Farkas sont des noms de famille typiques chez les Romungros (6 févr. 1998). Le CPR précise qu'on peut habituellement reconnaître un Rom par la couleur foncée de sa peau, de ses yeux et de ses cheveux. L'habillement rom traditionnel, habituellement coloré, comprenant des jupes longues et amples pour les femmes, peut également permettre de répérer les Roms (5 févr. 1998).

Viktoria Mohácsi ajoute que malgré leur assimilation linguistique, beaucoup de Romungros ont conservé leurs talents

prononcés pour la musique; ils jouent souvent du violon, de la cymbale et de la basse. Aujourd'hui, beaucoup de jeunes Romungro s'adonnent au jazz (6 févr. 1998). Mohácsi croit que la musique beash ressemble à la musique folklorique vlach, quoique la musique beash [traduction] « ait plus de trémolos, comme on en retrouve dans la musique roumaine » (*ibid.*).

Le quotidien hongrois *Népszabadság* rapporte que les Roms vlach forment la communauté rom la plus fermée (7 juin 1997). Le maintien des traditions roms a un plus grand sens pour eux que pour les autres groupes (*ibid.*). Le CPR précise toutefois que même si on pense que les Vlach constituent le groupe rom le plus traditionnel, [traduction] « beaucoup de Roms romungro et beash remettent en question cette affirmation » (5 févr. 1998). Selon le CPR, les Roms qui vivent en milieu urbain sont plus vulnérables à l'assimilation que les Roms de la campagne (*ibid.*). Toutefois, selon la même source, nombre de Roms en Hongrie ont conservé leurs coutumes :

> [traduction]
>
> L'habit traditionnel est encore aujourd'hui un trait caractéristique de beaucoup de femmes roms. Des coutumes, rites et traditions très particulières entourent toujours les diverses cérémonies telles que le mariage, le baptême et les obsèques. [Parfois] ces rites [enfreignent les lois de l'État], ce qui entraîne des problèmes. En outre, le « Romani Cris » (le droit tsigane) est une tradition toujours vivante qui a une forte emprise et qui privilégie, dans la « hiérarchie de l'observation des règles », les lois et les règles traditionnelles par rapport à celles qui sont officielles (*ibid.*).

Nombre de Vlach ont conservé leurs coutumes traditionnelles; par exemple, les jeunes filles doivent être vierges au moment du mariage, les femmes ont les cheveux longs et portent de longues jupes et les hommes ont des moustaches et portent souvent un chapeau noir (Mohácsi 6 févr. 1998).

L'article publié le 7 juin 1997 dans *Népszabadság* et intitulé [traduction] « La tradition et les lois de la patrie — combien de fois un Rom doit enfreindre la loi pour vivre selon ses coutumes », fait état de plusieurs traditions roms (en particulier vlach) qui enfreignent à l'occasion la législation hongroise. Par exemple, la loi hongroise dispose que, dans les 16 heures suivant la mort, le défunt doit être transporté dans une maison funéraire et que [traduction] « le mort ne peut être exposé dans une maison privée ou dans tout autre endroit ». Le culte funèbre des Roms exige toutefois qu'un respect approprié soit accordé au défunt (*ibid.*) :

> [traduction]
>
> un aspect obligatoire du culte est de veiller le mort chez lui, si possible. La veillée funèbre peut durer plusieurs nuits... Toutefois, le moment ultime où l'on doit déplacer le corps et l'enterrer est régi par des règles strictes auxquelles contrevient la tradition de veiller les morts. Les Roms vont faire tout en leur pouvoir pour garder le plus longtemps possible le défunt avec ses proches chez lui, même s'ils doivent soudoyer les représentants du bureau de santé municipal pour y arriver (*ibid.*).

Les Roms n'avertissent pas toujours tout de suite le coroner de la mort d'un proche; la majorité des Vlach informent les autorités après une longue veillée funèbre. Les Roms pourraient tenter également d'empêcher que des autopsies soient pratiquées (*ibid.*).

Dans les familles roms traditionnelles, il peut être acceptable que des jeunes gens vivent ensemble ou se marient dès l'âge de 13 ou 14 ans. Toutefois, selon le code pénal hongrois, toute personne ayant des relations sexuelles avec un mineur de moins de 14 ans peut être passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à cinq ans (*Népszabadság* 7 juin 1997).

Certaines communautés vlach sont assujetties à un système judiciaire rom appelé kris ou svato (CPR 5 févr. 1998; *Népszabadság* 7 juin 1997). Nombre de Vlach préfèrent résoudre leurs différends entre eux plutôt que de s'en remettre au système judiciaire de l'État (*ibid.*). Le kris se réunit à la demande de la victime; il est composé d'hommes aînés de la communauté et de la famille de l'accusé. Il n'y pas de possibilité d'appel et les peines imposées sont souvent des amendes. En général, on respecte les décisions; lorsqu'une personne désobéit au jugement rendu, [traduction] « elle est bannie de la communauté et les membres ont le droit de l'humilier — par exemple en crachant sur elle ou en ne lui adressant plus la parole » (*ibid.*).

Il existe en Hongrie divers périodiques roms : *Amaro Drom*, *Lungo Drom*, *Cigány*

Hlap,
Kosoz Ut/Kethano Drom, *Rom Som*, *Phralipe* and *Ciganfuro* (Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 2; *Transition* 6 oct. 1995, 58). La plupart sont publiés en hongrois; *Rom Som* apparaît en hongrois et en romani (*ibid.*). *Amaro Drom*, *Lungo Drom*, *Cigány Hlap*,
Kethano Drom, *Rom Som* et *Phralipe* ont tous reçu en 1995 et en 1996 des subventions gouvernementales (Bureau du Commissaire parlementaire 1997a, annexes).

La télévision publique hongroise diffuse deux fois par semaine une émission rom, *Patrin Cigány Magazin*, d'une durée de 25 minutes (*Transition* 6 oct. 1995, 58; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 2; Bureau des minorités nationales et ethniques 1997). L'émission rom hebdomadaire diffusée par la radio nationale hongrois s'intitule *Cigány Félóra* (La demi-heure des Tsiganes) (*ibid.*; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 2).

2. CONTEXTE JURIDIQUE

2.1 La Constitution hongroise et les accords internationaux

La Constitution hongroise a été modifiée en 1989 (MAE 1997). De nouvelles modifications constitutionnelles font actuellement l'objet de débats; la *East European Constitutional Review* doute toutefois qu'elles soient adoptées d'ici mai 1998, soit avant la fin du mandat du Parlement actuel (Printemps/été 1997, 17).

L'article 68 de la Constitution hongroise dispose que [traduction] « "les minorités nationales et ethniques qui vivent dans la République de Hongrie participent à la démocratie et font partie intégrante de l'État" » (Lodzinski 1996, 36; voir également Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 10). La Constitution[3] interdit la discrimination et établit les responsabilités et les droits du protecteur des droits des minorités nationales et ethniques (*ibid.*).

La Hongrie a également ratifié plusieurs accords internationaux et européens qui touchent les droits des minorités (Nations Unies 1997; Commission européenne 16 juill. 1997; CE 27 oct. 1997; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 7–8). La Constitution hongroise établit que les traités internationaux ont [traduction] « priorité et le système judiciaire devrait en tenir compte » (*ibid.*). La Hongrie a ratifié les instruments des Nations Unies suivants : le Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, le Pacte international relatif aux droits civils et politiques et la Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale (Nations Unies 1997). La Hongrie a également ratifié des traités européens, y compris la Convention de sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales et ses protocoles, la Charte européenne de l'autonomie locale, la Charte européenne des langues régionales et minorités et la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales (CE 27 oct. 1997; Commission européenne 16 juill. 1997). En outre, le rapport de la Commission européenne précise que la Hongrie [traduction] « souscrit » aux principes de la recommandation 1201 adoptée par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (CE) (*ibid.*). La recommandation prévoit la reconnaissance des droits collectifs des minorités; toutefois, les signataires n'y sont pas liés juridiquement (*ibid.*; MTI 8 déc. 1997).

2.2 La loi de 1993 sur les droits des minorités nationales et ethniques

Le 7 juillet 1993, la Hongrie a adopté la loi LXXVII sur les droits des minorités nationales et ethniques (MAE 1994; Lodzinski 1996, 36; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 6; Commission européenne 16 juill. 1997). Cette loi reconnaît 13 groupes nationaux et ethniques, y compris les Roms, comme minorités[4] ; pour qu'un groupe soit reconnu comme minorité nationale ou ethnique, il faut, entre autres, que sa présence sur le territoire hongrois remonte à plus de cent ans et que ses membres détiennent la citoyenneté hongroise (*ibid.*; Lodzinski 1996, 36; MTI 8 déc. 1997; Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 6–7). La loi de 1993

> [traduction]
>
> établit le concept de droits collectifs et dispose que les minorités ont besoin de droits spéciaux pour préserver leur identité ethnique. Elle permet explicitement certaines formes limitées d'autonomie locale dans les régions où les groupes ethniques constituent une majorité et exige qu'on donne à un groupe ethnique la possibilité d'établir des organismes autonomes dans les localités où il n'est pas majoritaire. La loi autorise la formation d'associations, de groupes et de partis politiques à caractère national ou ethnique et accorde aux groupes ethniques le droit d'utiliser leur langue sans limitation (*Country Reports 1997* 30 janv. 1998; voir également Commission européenne 16 juill. 1997;

HRW/H juill. 1996, 114; MTI 8 déc. 1997; Lodzinski 1996, 36).

La loi sur les droits des minorités nationales et ethniques interdit toute forme de discrimination raciale et toutes [traduction] « mesures visant à assimiler les minorités contre leur gré ou à modifier la composition ethnique des régions qu'elles habitent » (*ibid.*). Elle comprend également [traduction] « de nombreuses dispositions sur les droits des minorités en matière d'éducation, de culture, d'associations personnelles ou politiques... ». (HRW/H juill. 1996, 114).

Ceux qui critiquent la loi de 1993 sur les minorités soutiennent que cette dernière a été rédigée avant tout comme modèle pour les pays voisins de la Hongrie, en particulier ceux qui comprennent d'importantes minorités hongroises (Lodzinski 1996, 36; *Transition* 4 sept. 1997; *RFE/RL Research Report* 20 août 1993, 57; HRW/H juill. 1996, 112). Dans son rapport de juillet 1996, HRW/H a exprimé ses inquiétudes concernant le fait que certains aspects de la loi sur les minorités n'avaient pas été mis en application (115). De plus, selon la même source, [traduction] « malgré les nombreuses dispositions progressistes de cette loi, celle-ci en fait ne comprend que très peu de garanties concrètes » (*ibid.*). En particulier, HRW/H précise que cette loi ne comprend aucune garantie financière, ce qui a une grande incidence sur les collectivités minoritaires autonomes locales (*ibid.*). HRW/H fait remarquer que

> [traduction]
>
> la Loi sur les droits des minorités nationales et ethniques promet de créer un système complet des droits des minorités à l'intérieur duquel les groupes minoritaires de Hongrie assumeraient la conduite de leurs affaires... Or, jusqu'à présent, le transfert d'autorité n'a été effectué que sur papier; une situation qui n'a fait qu'augmenter les attentes des Roms et accroître l'amertume des conseils hongrois déjà à court d'argent (*ibid.*, p. 134–135).

Une traduction anglaise de la loi de 1993 est comprise dans la compilation de la CISR intitulée *Documentation juridique choisie relative aux droits des minorité en Hongrie, y compris les Roms*, consultable aux centres de documentation régionaux de la CISR.

2.3 Les collectivités minoritaires autonomes locales et nationales

La loi de 1993 sur les minorités [traduction] « prévoit l'autonomie culturelle des minorités par l'entremise d'un système de collectivités minoritaires autonomes locales et nationales disposant d'un territoire et de circonscriptions démocratiques distinctes du système régulier et indépendantes des conseils locaux élus et de l'assemblée législative nationale » (HRW/H juill. 1996, 114). Selon le Bureau du Commissaire parlementaire (protecteur) des droits des minorités nationales et ethniques, [traduction] « ce système de gouvernement local à deux niveaux assure la garantie institutionnelle de l'autonomie culturelle. Si les collectivités minoritaires autonomes locales exercent leurs droits en collaboration étroite avec les gouvernements locaux, elles peuvent exercer leur autorité et fonctionner ainsi comme des organismes de droit public séparés » (1997).

Les premières élections des collectivités minoritaires autonomes locales ont eu lieu en 1994; aux élections partielles locales de novembre 1995, le nombre de collectivités minoritaires autonomes locales s'était élevé à 817, dont 477 collectivités roms (*Country Reports 1997* 30 janv. 1998; CE 1996b, 19–20; Gouvernement de Hongrie 1997a). Les collectivités minoritaires autonomes locales reçoivent un appui financier du gouvernement central fédéral (7,6 millions de $US en 1997) de même qu'un appui financier et logistique des gouvernements locaux ordinaires, de diverses organisations et des pays d'origine des communautés telles que l'Allemagne et la Slovaquie (*ibid.*; Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998; *Country Reports 1997* 30 janv. 1998).

Les porte-parole des collectivités minoritaires autonomes sont membres d'un organisme élu et ne sont pas rémunérés par l'État; ils peuvent recevoir à l'occasion une rémunération honoraire et certaines de leurs dépenses leur sont remboursées (Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998). Les collectivités minoritaires autonomes ont une autonomie complète en ce qui a trait à la gestion de leurs finances (*ibid.*).

La responsabilité principale des collectivités minoritaires autonomes est de surveiller et d'infléchir le politiques en matière de minorités, en particulier dans les domaines tels que l'éducation et la culture (HRW/H juill. 1996, 114; Gouvernement de Hongrie 1997a; Commission européenne 16 juill. 1997). Selon le président du Bureau des minorités nationales et ethniques [traduction] « la modèle de l'autonomie gouvernementale n'est pas un but en soi, mais un outil dont disposent les minorités pour assurer leur autonomie culturelle... On veut faire en sorte que les collectivités minoritaires autonomes locales deviennent complètement responsables de l'éducation et des institutions culturelles des minorités et qu'elles puissent bénéficier de toutes les conditions nécessaires pour y arriver » (27 févr.

1998).

Les collectivités minoritaires autonomes locales sont des organismes juridiquement distincts des gouvernements ordinaires locaux et leurs représentants doivent être invités aux réunions des conseils gouvernementaux locaux (Gouvernement de Hongrie 1997a; *ibid.*, 1993, art. 27(1)). La loi de 1993 sur les minorités confère aux collectivités minoritaires autonomes locales un droit de veto sur les questions qui touchent l'éducation, la culture, les médias locaux et la langue des minorités (Bureau des minorités nationales et ethniques (16 juill. 1997). Dans les autres domaines, leur rôle est consultatif[5] (*ibid.*).

La Loi de 1993 sur les minorités dispose de plus que les collectivités minoritaires autonomes peuvent mettre sur pied leurs propres institutions scolaires, culturelles et scientifiques. Ils peuvent faire fonctionner leurs propres entreprises économiques, gérer des institutions telles que des centres culturels et, pour les premières années de l'école, avoir un mot à dire sur les programmes éducatifs touchant les minorités ou sur la programmation télévisée et radiophonique destinée aux minorités (Gouvernement de Hongrie 1993, art. 27(2–4), art. 30 (2); *RFE/RL Research Report* 20 août 1993, 59). Les collectivités minoritaires autonomes ont également un droit de veto sur la nomination des dirigeants des institutions pour les minorités (*ibid.*; Bureau sur les minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998).

Les collectivités minoritaires autonomes nationales défendent les intérêts régionaux et nationaux des minorités qu'ils représentent (Gouvernement de Hongrie 1993, art. 36(1); *RFE/RL Research Report* 20 août 1993). Le conseil de la collectivité minoritaire autonome nationale rom, élue en 1995, comprend 53 porte-parole (membres du conseil qui sont les représentants de la collectivité) (CE 1996b, 20; HRW/H juill. 1996, 116–118). [Traduction] « [Les collectivités minoritaires autonomes nationales] constituent des partenaires de négociation pour les gouvernements et on les consulte pour les projets de loi à l'échelle nationale, du comté ou de la capitale » (Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998). Les collectivités minoritaires autonomes nationales ont des droits consultatifs, mais n'ont pas de droit de veto (*ibid.*). Leurs représentants ont voix consultative en ce qui touche le matériel de base pour l'éducation des membres des minorités ainsi que dans le domaine de la préservation et de l'entretien des installations et des monuments historiques (Bureau du Commissaire parlementaire 1997b, 13). Selon la loi de 1993, une collectivité minoritaire autonome nationale peut

> [traduction]
>
> donner son opinion sur les projets de loi touchant les minorités qu'elle représente, et notamment sur les règlements adoptés au cours des réunions générales des comtés et de la capitale, [et elle peut] ... demander de l'information aux organismes administratifs publics sur des questions reliées aux groupes minoritaires, leur faire des propositions et prendre des mesures sur des questions relevant de leur compétence (Gouvernement de Hongrie 1993, art. 38(1)).

L'organisation HRW/H se dit inquiète du fait que les gouvernements locaux ne sont tenus de financer les collectivités minoritaires autonomes que [traduction] « "dans les limites des ressources dont ils disposent" » (juill. 1996, 115). Le financement réel des collectivités minoritaires autonomes est limité, ce qui empêche leur bon fonctionnement (*ibid.*; CE 1996a, 23). Le président du Bureau des minorités nationale et ethniques est d'accord pour dire que les fonds dont disposent les collectivités minoritaires autonomes peuvent être insuffisants (27 févr. 1998). La publication de HRW/H intitulé *Rights Denied: The Roma of Hungary* fournit de précisions sur les collectivités minoritaires autonomes roms, sur des accusations d'ingérence dans les élections nationales touchant les minorités et sur les allégations que le gouvernement n'assure pas la mise en application des lois sur l'autonomie des minorités.

Selon un représentant du CPR,

> [traduction]
>
> le problème avec les collectivités minoritaires autonomes tsiganes est que les communautés tsiganes locales ne sentent pas toujours que les responsables (porte-parole) de la collectivité représentent bien leurs intérêts. Les personnes qui y travaillent ne sont pas des spécialistes, elles ne savent donc pas comment effectuer leur travail de façon efficace, comment faire du lobbying, etc. En outre, les Roms sont faibles dans le domaine des droits civils, et les responsables des collectivités minoritaires autonomes doit effectuer des tâches qui ne sont pas de leur mandat, telles que la défense des droits de la personne, etc. Ils n'ont pas les compétences voulues dans ces domaines, et l'image que reçoivent les Roms est souvent négative en ce qui a trait aux efforts des responsables

> des collectivités minoritaires autonomes. L'autre problème qui existe concernant les collectivités minoritaires autonomes est qu'elles n'ont pas l'autorité sur un nombre d'éléments importants; elles dépendent financièrement du gouvernement local, et même si leurs porte-parole sont élus par voie d'élections démocratiques, un seul parti[6], le Lungo Drom (longue route) a presque tout remporté aux élections de toutes les collectivités minoritaires autonomes tsiganes, et on ne retrouve pas la diversité de la communauté rom dans la composition des collectivités minoritaires autonomes (5 févr. 1998; voir également CE 1996b, 28–29).

Selon diverses sources, les collectivités minoritaires autonomes, en particulier au niveau local mais aussi au niveau national, n'ont pas l'expérience professionnelle requise pour participer activement au processus de prise de décision (CE 1996a, 23; Gouvernement de Hongrie 1997a; Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998). Cet état de choses a incité le Bureau des minorités nationales et ethniques et d'autres organismes gouvernementaux à offrir aux porte-parole des collectivités minoritaires autonomes des cours aux niveaux local et régional, où ils peuvent acquérir les connaissances administratives et juridiques nécessaires pour remplir leurs fonctions de façon adéquate (*ibid.*; CE 1996a, 23).

Selon un rapport gouvernemental, on attend beaucoup des collectivités minoritaires autonomes roms mais, dans les conditions actuelles, les collectivités ne sont souvent pas en mesure de répondre à ces attentes (Gouvernement de Hongrie 1997a). Les collectivités minoritaires autonomes roms fonctionnent dans des circonstances qui diffèrent de celles des autres collectivités minoritaires autonomes : [traduction] « les activités des collectivités minoritaires autonomes se déroulent principalement dans les domaines de l'éducation, de la culture et de la préservation des traditions, mais les collectivités minoritaires autonomes tsiganes ont des tâches supplémentaires qui touchent les questions sociales ainsi que les domaines de la santé et du travail (*ibid.*).

Les *Country Reports 1997* signalent que les chefs roms ont manifesté leurs frustrations concernant le manque d'autorité clairement définie, de responsabilisation et de ressources des collectivités minoritaires autonomes (30 janv. 1998). Selon la même source d'information, [traduction] « ces organismes fournissent aux minorités une tribune pour s'adresser aux organisations gouvernementales locales et nationales et cela constitue leur point fort; leur point faible réside dans le fait que si le gouvernement doit les écouter, il n'est toutefois pas obligé d'agir » (30 janv. 1998). Selon le Conseil de l'Europe, la répartition des compétences entre les autorités locales et les collectivités minoritaires autonomes n'est pas claire; les sphères de compétence des collectivités minoritaires autonomes locales doivent être explicitées (1996b, 27). Le même rapport constate le manque de responsabilisation au niveau de la collectivité minoritaire autonome nationale, et fait remarquere [traduction] « [qu']une transparence et une visibilité plus grandes [...] rendraient davantage responsables et crédibles les collectivités minoritaires autonomes nationales » (*ibid.*).

2.4 Organismes gouvernementaux traitant des affaires relatives aux minorités et aux Roms

Outre les collectivités minoritaires autonomes locales et nationales, différents organismes gouvernementaux nationaux ont été mis en place au cours des dernières années pour traiter des questions relatives aux minorités de la Hongrie (Gouvernement de Hongrie 1997a). Les affaires touchant les minorités en Hongrie sont coordonnées par le Secrétariat d'État aux Affaires des minorités, rattaché au Cabinet du premier ministre, et par le Bureau des minorités nationales et ethniques (MTI 8 janv. 1998a; MAE 26 févr. 1998; CE 1996b, 25). Le Bureau des minorités nationales et ethniques, mis sur pied en 1990, est un [traduction] « organisme étatique autonome ayant des compétences qui s'étendent sur l'ensemble du pays » (Bureau des minorités nationales et ethniques, s.d.; voir également CE 1997, 45). Il a pour tâche [traduction] « la préparation des décisions d'orientation concernant les minorités, l'élaboration de la conception d'une politique pour les minorités, et la coordination des tâches gouvernementales relatives aux minorités » (*ibid.*). Le Département des affaires tsiganes a été créé en 1994 au sein du Bureau des minorités nationales et ethniques (*ibid.*, 1996b, 18). Pour plus d'informations sur le Bureau des minorités nationales et ethniques, veuillez vous référer à la section « À propos de certaines sources ».

La Fondation publique pour les minorités nationales et ethniques a été établie en 1995 pour administrer les fonds alloués aux minorités (CE 1996b, 18; Gouvernement de Hongrie 1997a; Fondation publique s.d.). La Fondation a pour objectif de promouvoir, de préserver et de protéger l'identité, la langue, la culture et les intérêts sociaux des minorités (Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998; Fondation publique s.d.). Le gouvernement a également créé une Fondation publique pour les Tsiganes (Gouvernement de Hongrie 1997a; CE 1996b, 19). En 1996, celle-ci a contribué environ 150 millions de forints (environ 70 450 $CAN) à des projets visant [traduction] « le développement de petites entreprises et d'autosuffisance des familles et des petites communautés » (Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998).

Le Conseil de coordination pour les affaires tsiganes a été formé par le gouvernement vers la fin de l'année 1995

(Gouvernement de Hongrie 1997a; CE 1996b, 19). Il a pour mandat de coordonner les activités de certains organismes étatiques, de promouvoir l'intégration sociale des Roms et, en conformité avec les programmes gouvernementaux, de préparer et d'évaluer des mesures à moyen et long terme pour la minorité rom (*ibid.*; Gouvernement de Hongrie 1997a; Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998). Parmi les membres du Conseil de coordination, on trouve le secrétaire d'État politique aux affaires des minorités, le président du Bureau des minorités nationales et ethniques, des directeurs de département de divers ministères, le président de la collectivité minoritaire autonome nationale rom et les présidents des assemblées des cinq comtés les plus concernés (*ibid.*). Le Comité du programme rom, mis en place en 1996, relève du premier ministre; il [traduction] « sert de forum pour la discussion professionnelle des questions politiques et sociales qui touchent les Tsiganes » (Gouvernement de Hongrie 1997a).

2.5 Représentation des minorités au Parlement

En février 1998, il n'y avait qu'un seul représentant rom qui siégeait au Parlement : la députée Antonia Haga du Parti démocrate libre (CPR 17 févr. 1998). Elle a été élue aux élections de 1994, en même temps qu'un autre Rom, le député du Parti socialiste Tamas Peli, mais ce dernier est décédé en 1996 et son successeur n'est pas Rom (*ibid.*). La Constitution hongroise et la loi de 1993 sur les minorités disposent que les minorités profitent d'une [traduction] « méthode spéciale de représentation au Parlement » (Commission européenne 16 juill. 1997). Le tribunal constitutionnel a statué en 1991 que le manque de représentation des minorités au Parlement enfreignait la Constitution (Gouvernement de Hongrie 1997a). En novembre 1997, le gouvernement a proposé d'ajouter, pour les membres des minorités de Hongrie, 13 sièges aux 386 que compte le Parlement (CE 16 janv. 1998). Selon le projet de loi du gouvernement, un groupe minoritaire devra recevoir 5 000 votes à l'échelle nationale pour avoir droit à son siège (*ibid.*). Les minorités n'ayant pas obtenu les 5 000 votes requis perdront leurs sièges, mais ceux-ci seront distribués parmi les groupes ayant obtenu le nombre de voix nécessaire (*ibid.*). Le 16 mars 1998 toutefois, le projet de loi n'a pas obtenu au Parlement la majorité accrue (les deux tiers des voix) nécessaire à son adoption (*RFE/RL Newsline* 17 mars 1998; CE 17 mars 1998). Le vote a eu lieu au cours de la dernière assemblée plénière; l'ouverture de la prochaine session n'aura lieu qu'après les élections hongroises de mai 1998 (*ibid.*).

2.6 Résolution gouvernementale n^{o} 1093/1997 (VII.29)

En juillet 1997, le gouvernement hongrois a adopté la résolution n^{o} 1093/1997 (VII.29), comprenant en annexe un programme de gestion de crise à moyen terme visant à aider la communauté rom à surmonter certains désavantages sociaux (Gouvernement de Hongrie 1997b; *Country Reports 1997* 30 janv. 1998; MTI 2 sept. 1997). Le gouvernement s'attend à ce que les étapes et les recommandations établies dans la résolution viennent [traduction] « améliorer le bien-être et la santé, fournissent du travail et augmentent le nombre de jeunes roms dans les institutions scolaires, en particulier aux niveaux secondaire et postsecondaire » (*ibid.*; voir également CPR 5 févr. 1998; *Country Reports 1997* 30 janv. 1998;). La résolution comprend des recommandations et impose un calendrier à divers ministères tels que le ministère de l'Éducation et de la Culture, le ministère du Travail et le ministère de l'Intérieur (Gouvernement de Hongrie 1997b). Les autorités locales, de même que la population dans son ensemble, sont censées aider activement à la mise en oeuvre de la résolution (MTI 2 sept. 1997). La résolution stipule que les ministres et les directeurs des organisation nationales dont il est question dans le programme doivent rendre compte, au Conseil de coordination des Affaires tsiganes, des progrès réalisés dans leur travail. Les rapports du ministère doivent être remis au Conseil de coordination au 30 avril de chaque année (*ibid.*). Dix jour après l'échéance de l'application d'une mesure particulière, le ministère en question doit faire rapport au Conseil de coordination. Si la mesure n'a toujours pas été mise en oeuvre, on doit éclaircir les raisons du retard et tenter de trouver des solutions (Bureau des minorités nationales et ethniques 27 févr. 1998). Le gouvernement demande également que les ministères et les directeurs d'organisations nationales incluent dans leur budget de 1998 et dans les budgets à venir les ressources nécessaires à la mise en oeuvre des mesures du programme (Gouvernement de Hongrie 1997b).

La résolution gouvernementale No. 1039/1997 (VII.29) comprend également des mesures pour promouvoir la tolérance au sein de la société hongroise (Gouvernement de Hongrie 1997b; HHC 10 févr. 1998). Par exemple, on doit faire la promotion des activités des bureaux d'aide juridiques et des organisations sans but lucratif qui gèrent et préviennent les conflits (Gouvernement de Hongrie 1993, art. 5.1). De plus, les attitudes et les actions de la police à l'égard des Roms doivent être surveillées (*ibid.*, art. 5.3). Pour voir une traduction anglaise de la résolution et du programme, veuillez consulter la compilation de la CISR intitulée *Documentation juridique choisie relative aux droits des minorité en Hongrie, y compris les Roms.*

Le CPR signale que la réaction de l'intelligentsia rom au programme à moyen terme du gouvernement était [traduction] « très négative » (5 févr. 1998). Le représentant du CPR a fait remarquer que le programme en lui-même est un élément positif car il démontre que le gouvernement central entend améliorer la situation; toutefois, beaucoup d'échéances comprises dans le programme se sont écoulées sans que les buts du programme n'ait été atteints

(*ibid.*). Les *Country Reports 1997* précisent que le programme [traduction]« n'offre pas de fonds supplémentaires; il redistribue des ressources qui sont déjà insuffisantes » (30 janv. 1998).

Le président du Bureau des minorités nationales et ethniques affirme

> [traduction]
>
> que si certaines mesures [du programme] ont été mises en oeuvre avec succès avant la date d'échéance, cela n'a pas été le cas pour d'autres mesures. Il est vrai aussi que cela peut causer des problèmes parce que cette situation rend difficile l'application d'autres mesures à venir. Mais je pense que nous devons comprendre également qu'avec ce programme, la Hongrie a entrepris un travail sans précédent sans pouvoir apprendre de l'expérience d'autres pays, et que ce n'est que dans la phase de la mise en oeuvre que certains problèmes se manifestent (27 févr. 1998).

3. QUESTIONS CHOISIES

3.1 Discrimination et préjugés au sein de la société

Des sources d'information rapportent que la discrimination et les préjugés à l'égard de la minorité rom sont largement répandus en Hongrie (HRW déc. 1996, 224; HRW/H juill. 1996, 1–3; *The Toronto Star* 28 août 1997; *Country Reports 1997* 30 janv. 1998; Bureau du Commissaire parlementaire 1997a). Florian Farkas, président national du gouvernement national autonome rom de Hongrie, pense qu'il est impossible de rencontrer en Hongrie un seil Rom n'ayant fait l'objet d'aucune discrimination (*The Toronto Star* 28 août 1997). Les *Country Reports 1997* signalent que les Roms en Hongrie sont victimes de discrimination (30 janv. 1998); le *Human Rights Watch World Report 1997* affirme que les Roms continuent de subir une discrimination [traduction] « perceptible et systématique », en particulier dans les domaines de l'éducation, du travail, du logement et de l'accès aux immeubles publics (déc. 1996, 224).

Des enquêtes dont les résultats ont été publiés dans les quotidiens hongrois en janvier 1998 et dans un article de Ferenc Erős publié en juin 1997 dans la revue *Magyar Tudomáy* (science hongroise) permettent de juger du niveau d'intolérance de la société hongroise (CPR 5 févr. 1998). Selon ces sources d'information, de 1994 à la fin de 1997, la proportion de ceux qui n'aiment pas les Tsiganes est passé de 40 à 50 p. 100. Quatre-vingt-neuf pour cent des répondants adultes ont déclaré que [traduction] « le problème tsigane » serait résolu si les Roms [traduction] « se mettaient finalement à travailler » (*ibid.*). Selon 87 p. 100, [traduction] « "Les Roms ont des moeurs relâchées" »; 81 p. 100 sont d'accord pour dire que [traduction] « "les Roms en général sont moins fiables" » (*ibid.*). Soixante-six pour cent des répondants pensent que [traduction] « "si les Roms sont pauvres, c'est de leur propre faute" », 70 p. 100 affirment qu'une augmentation de la population tsigane constitue [traduction] « "une menace à la sécurité de la société" » et 64 p. 100 s'entendent pour dire que [traduction]« "les Tsiganes ont dans le sang l'inclination à commettre des crimes" » (*ibid.*).

3.2 Éducation

Un article de MTI paru en 1998 signale que 80 000 élèves roms fréquentent le système d'éducation publique (8 janv. 1998b). De cinq cents à six cents Roms fréquentent l'école secondaire; de deux cents à trois cents font des études collégiales ou universitaires (*ibid.*). En faisant état d'un rapport préparé en 1994 par l'Institut de sociologie de l'Académie des sciences de la Hongrie, HRW/H précise que 3 p. 100 des enfants roms sont acceptés dans les écoles secondaires; de ce pourcentage, 0,1 p. 100 se rendent à l'université (HRW/H juill. 1996, 73; voir également *The Hungary Report* 22 juill. 1996).

Selon HRW/H, le manque d'accès à l'éducation est le plus grand obstacle qui sépare les Roms de la société hongroise majoritaire (juill. 1996, 61). Selon MTI, une très forte majorité d'enfants roms ne terminent pas l'école primaire (8 janv. 1998). Toutefois, un article dans le périodique hongrois *Népszava* signale que presque 75 p. 100 des enfants roms terminent leur école primaire, mais moins d'un pour cent fréquente les écoles secondaires ordinaires, les collèges ou les universités (4 juill. 1997; voir également HRW/H juill. 1996, 62). Un rapport du gouvernement hongrois de 1997 sur la situation des minorités affirme qu'en 1993, 77 p. 100 des Roms âgés entre 25 et 29 ans avaient terminé huit ans d'études primaires (Gouvernement de Hongrie 1997a). Le fait que bien plus de 50 p. 100 des Roms terminent de nos jours leur école primaire et sont alphabétisés est considéré comme [traduction] « le seul domaine où la situation des Roms s'est améliorée au cours des 15 dernières années » (HRW/H juill. 1996, 73; Gouvernement de Hongrie 1997a).

Une grande proportion d'enfants roms sont placés ou transférés dans des écoles ou des classes [traduction] « spéciales »; ces écoles sont destinées à des enfants ayant [traduction] « un handicap » mental ou physique (*Népszabadság* 2 févr. 1996; *Népszava* 4 juill. 1997; voir également *Country Reports 1997* 30 janv. 1998; MAE 1996). HRW/H soutient que ces écoles sont utilisées comme des [traduction] « entrepôts d'élèves roms » (juill. 1996, 61). Reprenant les données d'un professeur du Collège Gusztáv Bárczy pour les enseignants d'enfants handicapés, un article publié en 1996 par *Népszabadság* affirme que les Roms constituent de 40 à 60 p. 100 des élèves des écoles spéciales (2 févr. 1996). De même, un article de *Népszava* publié le 4 juillet 1997 déclare que quelque 50 p. 100 des élèves des classes spéciales sont des Roms. *Népszava* rapporte de plus que [traduction] « même si les écoles spéciales de huit ans donnent depuis 1985 des certificats à la fin des études, qui en théorie équivalent à ceux des autres écoles primaires, un enfant provenant d'une "école de retardés" n'a presque pas de chance d'accéder au système d'éducation publique ordinaire » (*ibid.*).

D'autres enfants roms seraient souvent placés dans des classes ou écoles tsiganes où ils sont séparés des autres; 132 des 800 écoles primaires hongroises auraient des classes séparés pour les enfants roms (*ibid.*; *Country Reports 1997* 30 janv. 1998; HRW/H juill. 1996, 61). Selon un rapport du gouvernement sur les conditions des minorités, publié en 1997, [traduction] « la ségrégation des Tsiganes dans le système scolaire est largement répandue (1997a). Les *Country Reports 1997* signalent que les écoles roms sont plus encombrées et que les conditions y sont [traduction] « nettement » pires que celles des écoles fréquentées par les enfants qui ne sont pas Roms (30 janv. 1998).

Au cours d'une conférence sur l'éducation des Roms de Hongrie, Péter Radó, de l'Institut de la société ouverte et ancien directeur du Département des relations publiques du ministère de l'Éducation a affirmé que plus de 10 p. 100 des enfants roms sont séparés des autres enfants à l'école, et ce à l'insu et sans le consentement des parents (CE 5 févr. 1998). Selon Radó, un nombre disproportionné d'enfants roms sont envoyés à l'école pour les enfants handicapés mentaux : [traduction] « le pourcentage total des enfants roms dans le système scolaire ordinaire est de 7,2 p. 100, mais dans les écoles spéciales, ce pourcentage s'élève à environ 50 p. 100... ce qui signifie que seule une faible proportion de ces enfants sont vraiment handicapés ». En outre, Radó a ajouté que les enfants roms sont régulièrement exclus des activités parascolaires comme la natation ou des cours d'anglais supplémentaires (*ibid.*).

Selon HRW/H, les enfants sont envoyés dans les écoles ou les classes spéciales selon la recommandation d'un enseignant ou les résultats d'un test que doit subir habituellement l'enfant durant ou immédiatement après l'école maternelle (juill. 1996, 65; voir également *Népszabadság* 2 févr. 1996). Si les parents peuvent refuser que leurs enfants soient envoyés ou transférés dans une école spéciale, HRW/H croit toutefois que la plupart des parents ne connaissent pas leurs droits à cet égard (*ibid.*; HRW/H juill. 1996, 66). HRW/H soutient que ces tests ne sont pas donnés dans la plupart des cas et *Népszabadság*, reprenant les propos d'un ancien enseignant d'une école spéciale, qui a été directeur du Comité de spécialistes et de réhabilitation chargé des examens des capacités d'apprentissage dans le comté de Fejér, rapporte que [traduction] « dans les faits, il n'y a pas de tests établis : l'équipe de spécialistes composée de psychologues et d'enseignants ayant reçu une formation spéciale reliée aux enfants handicapés peut décider elle-même des méthodes d'examen et des tests à utiliser » (*ibid.*; *Népszabadság* 2 févr. 1996).

Au cours d'une interview accordée au CPR en 1996, le ministre hongrois de l'Éducation et de la Culture a admis que le processus de placement des enfants dans les écoles spéciales comportait des éléments discriminatoires (*Népszava* 4 juill. 1997). HRW/H et les *Country Reports 1997* affirment que les enfants roms ont fait l'objet en 1996 et en 1997 de discrimination au sein du système scolaire discrimination (HRW/H juill. 1996, 62; *Country Reports 1997* 30 janv. 1998, section 5). Les *Country Reports* 1997 rapportent que la ville de Tiszavasvari a tenu deux cérémonies de fin des études en juin 1997, l'une pour les enfants roms et les enfants non roms (*ibid.*). De plus, selon la même source d'information, [traduction] « les autorités locales ont placé durant 12 ans les élèves Roms dans une école distincte parce que, selon elles, les enfants roms auraient des poux et, de plus, ils auraient plus de difficultés d'apprentissage comparés aux autres enfants. Les autorités locales nient qu'il y ait eu de la discrimination; le gouvernement a critiqué les autorités locales mais n'a pris aucune mesure pour remédier à la situation » (*ibid.*).

La ségrégation des élèves roms et les autres est en partie attribuable au choix que font les parents (*Népszava* 4 juill. 1997). En effet, si on leur donne le choix, les parents non roms envoient leurs enfants dans des écoles fréquentés par peu d'enfants roms et les parents roms préfèrent que leurs enfants étudient avec d'autres enfants roms (*ibid.*). Les collectivités minoritaires autonomes locales ont le droit d'empêcher la formation de [traduction] « classes tsiganes » quand il s'agit d'un acte discriminatoire; toutefois, on trouve des classes tsiganes dans 70 localités relevant de collectivités minoritaires autonomes (*ibid.*). Selon Péter Radó, [traduction] « selon les résultats de recherches effectuées dans ce domaine, ce sont les préjugés des enseignants qui constituent la cause la plus importante de la ségrégation. Le deuxième facteur, c'est l'incapacité [des enseignants] : il leur manque même des connaissances de bases et ils ne savent pas comment réagir aux [différences] sociales et culturelles... des enfants roms. Livrés à eux-mêmes, sans normes en matière de contenu et de qualité, sans modèles de programmes et

matériels didactique et sans formation, ils font ce qu'ils peuvent » (*ibid.*). Toutefois, au cours d'un congrès qui s'est tenu en février 1998, Radó a déclaré que les méthodes d'enseignement plutôt que les préjugés étaient à l'origine de la ségrégation : « les méthodes pédagogiques sont plus orientées sur le programme que la personne... les enseignants ne portent pas beaucoup d'attention à la culture et à la personnalité des élèves » (CE 5 févr. 1998).

Le CPR pense qu'il n'y a qu'un institut pédagogique en Hongrie (à Zsambek) où une section spéciale est consacrée à la culture rom et à la façon d'enseigner aux enfants roms (5 févr. 1998). Dans d'autres institutions, il n'y a pas de cours en [traduction] « Romologie », et ce manque de formation se reflète dans l'attitude de l'enseignant envers les enfants roms (*ibid.*).

Les différences culturelles engendrent également des difficultés pour les enfants vlach ou romungros (*Népszabadság* 7 juin 1997). À l'âge de 13 ou 14 ans, les jeunes filles roms sont considérées comme des femmes et, conformément à leurs normes culturelles, ne doivent pas montrer leur corps dans une tenue de gymnastique ou de sport. Les parents roms considèrent que leurs enfants sont adultes à la venue de la puberté et ne peuvent comprendre pourquoi l'école continue de les traiter en enfants. Cette attitude peut également expliquer pourquoi beaucoup de parents roms ne forcent pas leurs enfants à faire leurs devoirs ou à assister régulièrement aux cours (*ibid.*).

La Constitution hongroise et la loi de 1993 sur le minorités garantissent à toutes les minorités le droit d'être instruit dans leur langue (Gouvernement de Hongrie 1997a; *ibid.* 1993, art. 43 (1–40)). Toutefois, seul un nombre limité d'écoles en Hongrie enseignent aux enfants les parlers romani ou beash (HRW/H juill. 1996, 71). Des représentants du CPR pensent que tout au plus cinq écoles secondaires enseignent le parler romani et qu'aucune école élémentaire ne le fait; seule l'école secondaire Gandhi offrirait des cours de langue beash (5 févr. 1998).

En 1994, l'école secondaire Gandhi, première école de Hongrie destinée aux enfants roms, a ouvert ses portes à Pécs, ville située au sud-ouest du pays (HRW/H juill. 1996, 74; *Transition* 29 mars 1995, 6; *The Hungary Report* 22 juill. 1996; CNN 24 août 1997). L'école secondaire Gandhi, une école privée recevant un financement de l'État, même si elle n'est pas exclusivement réservées aux enfants roms, met l'accent sur la culture rom et offre des cours en parlers romani et beash (HRW/H juill. 1996, 74). Les enfants à l'école Gandhi apprennent jusqu'à cinq langues et utilisent davantage les ordinateurs; en outre, les enseignants ont moins d'élèves par classe que dans la plupart des écoles hongroises (CNN 24 août 1997). Au moins six autres écoles semblables ont ouvert leurs portes en Hongrie depuis la création de l'école Gandhi (*ibid.*; *The Hungary Report* 22 juill. 1996).

Plusieurs mesures et recommandations comprises dans la résolution gouvernementale de juillet 1997 ont trait à l'éducation et au ministère de l'Éducation et de la Culture (Gouvernement de Hongrie 1997b). Selon MTI, la résolution précise que

> [traduction]
>
> dans le domaine de l'éducation, le système de bourses et l'aide financière destiné aux jeunes roms doit être élargi. On doit préparer des programmes pour le jardin d'enfants et l'école à leur intention, et les enseignants doivent recevoir la formation appropriée. Les programmes régionaux actuellement en place pour les jeunes Roms doués doivent être offerts dans quatre autres comtés. On doit mettre sur pied plusieurs autres institutions scolaires pour les minorités, y compris quatre pensionnats au niveau collégial à Debrecen (dans l'est de la Hongrie), à Miskolc et à Salgotarjan (dans le nord de la Hongrie) et à Kaposvar (dans le sud-ouest de la Hongrie) (2 sept. 1997; *ibid.* 30 déc. 1997).

3.3 Emploi

Au cours du troisième trimestre de 1997, le taux de chômage en Hongrie a baissé pour se fixer à 8,1 p. 100, soit le niveau le plus bas depuis 1989 (*RFE/RL Newsline* 29 oct. 1997). Le taux de chômage parmi les Roms de Hongrie serait beaucoup plus élevé, peut-être entre 60 et 85 p. 100 (*Country Reports 1997* 30 janv. 1998; MTI 2 sept. 1997; CPR janv. 1998). Selon un rapport gouvernemental publié en 1997, le taux de chômage chez les Roms serait de quatre à cinq fois plus élevé que le taux de chômage national; dans certaines régions, il serait de 90 à 100 p. 100 (Gouvernement de Hongrie 1997a; HRW/H juill. 1996, 76).

Des études auraient démontré que les Roms ne sont pas moins motivés à trouver un emploi rémunéré que les autres membres de la société (CPR janv. 1998; Gouvernement de Hongrie 1997a; voir également HRW/H juill. 1996, 84–85). Jusqu'au milieu des années 1980, il n'y avait pratiquement pas de différence entre le taux de chômage chez les Roms et le reste de la société, c'est-à-dire 85 et 87 p. 100 respectivement (CPR janv. 1998; voir également HRW/H

juill. 1996, 76).

Les raisons qui viennent expliquer le taux de chômage élevé chez les Roms sont nombreuses. Les Roms ont été les premiers que les employeurs ont licenciés au cours des changements politiques et économiques qui se sont amorcés après 1989 (Gouvernement de Hongrie 1997a). Le manque d'éducation et de compétences professionnelles, en plus des préjugés largement répandus contre les Roms au sein de la société, ont fait en sorte que ces derniers ont été écartés du monde du travail (*ibid.*; CPR janv. 1998; HRW/H juill. 1996, 84–85). HRW/H affirme que depuis 1989, les Roms ont pratiquement tous été évincés du monde du travail, un processus qualifié de discriminatoire (*ibid.*, 76).

Selon un rapport du gouvernement sur la situation des minorités, rendu public en 1997, [traduction] « les chances que les chômeurs tsiganes trouvent du travail se situent au-dessous de la moyenne parce que les Tsiganes sont sans travail depuis plus longtemps que les membres de groupes comparables... L'expérience a démontré que la discrimination au travail est une autre raison de la situation difficile que vivent les Tsiganes relativement à l'emploi » (Gouvernement de Hongrie 1997a). En outre, [traduction] « Les lois adoptées récemment pour interdire la discrimination dans l'embauche et le monde du travail ne sont presque pas mises en application ou on n'en tient pas compte. En réalité, la plupart des Roms ne s'attendent pas à trouver un travail rémunéré ... en grande partie à cause de la discrimination à caractère ethnique dont ils sont victimes » (HRW/H juill. 1996, 76). Il ne serait pas rare que les employeurs éventuels demandent aux agences de placement de ne pas envoyer de candidats roms lorsqu'elles répondent à une annonce de poste vacant (*ibid.*, 80). HRW/H souligne que nombre de centres d'emploi trient les candidats selon leur groupe ethnique et conservent des dossiers où le groupe ethnique de leurs clients est inscrit. On ne transmettrait pas aux Roms à la recherche d'un emploi des renseignements sur certains postes vacants. Des membres du personnel de bureaux d'emploi, interviewés par HRW/H, ont nié que de la discrimination ait lieu, en affirmant que la législation relative au travail l'interdisait (*ibid.*).

Selon HRW/H, [traduction] « les licenciements massifs des hommes roms après 1989... ont engendré un cercle vicieux de chômage, de pauvreté, de désillusion, de "crimes pour la survie" et de délinquance », qui renforce les préjugés actuels des Hongrois et fait en sorte qu'il sera encore plus difficile d'obtenir du travail dans l'avenir » (juill. 1996, 87).

La résolution de juillet 1997 du gouvernement comprend des mesures touchant le domaine de l'emploi (Gouvernement de Hongrie 1997b). Selon MTI, le principal objectif de la résolution est de diminuer le chômage et le sous-emploi (30 déc. 1997). De plus, l'expansion de certains centres de formation professionnelle régionaux devrait améliorer la situation (*ibid.*). Les projets qui touchent les Roms vont être mis sur pied dans les écoles de formation professionnelle situées dans les régions où l'on compte un grand nombre de Roms (*ibid.* 2 sept. 1997). Près de 60 000 Roms ont participé dans des projets de service publique en 1996; le gouvernement a pour objectif d'augmenter ce chiffre de deux fois et demie en 1997 et 1998 (*ibid.*).

3.4 Logement et rapports avec les autorités locales

Selon HRW/H, la ségrégation omniprésente dans le logement est l'exemple le plus évident de l'isolation et de la ségrégation que subissent les Roms au sein de la société hongroise (juill. 1996, 88). Beaucoup de Roms vivraient dans des sortes de ghettos, souvent dans les quartiers pauvres des grandes villes ou dans les [traduction] « rangées de Tsiganes » des villages (*ibid.*). HRW/H soutient de plus que [traduction] « les Roms subissent souvent de la discrimination dans la vente et la location d'un logement et dans l'obtention de crédit. La plupart des expulsions qui ont lieu à Budapest et dans d'autres grandes villes de la Hongrie touchent les familles roms » (juill. 1996, 88; OSCE nov. 1997). Un rapport de l'Organisation sur la sécurité et la coopération en Europe (OSCE) rendu public en novembre 1997 affirme qu'environ un tiers de Roms vivent dans des quartiers qui sont exclusivement ou presque exclusivement habités par des Roms. Le rapport de l'OSCE soutient que les expulsions des familles roms ont eu lieu dans diverses régions du pays, une situation qui [traduction]« encourage la création de quartiers séparés et la ségrégation » (*ibid.*).

Les *Country Reports 1997* signalent que dans certains cas, les autorités municipales [traduction] « ont profité de règles qui interdisent les logements surpeuplés, peu sûrs où insalubres, ou qui punissent le non-paiement des factures de services publiques, pour expulser les familles roms, et ce, contrairement à loi, sans fournir un logement de rechange » (30 janv. 1998). Dans son rapport de 1997, le protecteur des minorités signale divers incidents où des autorités municipales auraient eu des préjugés et auraient fait preuve de discrimination à l'égard de Roms (Bureau du Commissaire parlementaire 1997a).

Les expulsions ont lieu généralement lorsqu'une famille rom ne peut payer le loyer ou les factures de services publics (*ibid.*). Un article publié en décembre 1997 dans le quotidien hongrois *Magyar Hfap*

rapporte que des dizaines de familles de Kunszentmiklós, ville située dans le sud-est du pays, beaucoup de Roms mais aussi des personnes non roms, ont de la difficulté à rembourser les prêts que le gouvernement et les banques leur ont consentis après 1989-1990 pour leur permettre de construire une maison (CPR déc. 1997). À la suite de la privatisation de deux entreprises dans la région en 1992 et de la fermeture ultérieure d'une usine de piles, la plupart des travailleurs ont été mis à pied et beaucoup d'habitants de Kunszentmiklós ont perdu un revenu stable (*ibid.*). Depuis 1993, plusieurs familles ont été incapables d'acquitter leurs paiements et risquent maintenant de perdre leur maison (*ibid.*).

Le numéro de l'été 1997 de *Roma Rights*, une publication de l'ERRC, fait mention d'une vague récente d'expulsions de familles roms (été 1997c, 12) :

> [traduction]
>
> selon les règles en matière de logement de beaucoup de conseils de district ou municipaux, les personnes qui occupent, sans en avoir un titre légal, des logements appartenant au conseil ne pourront recevoir dans l'avenir un logement du conseil... En plus des causes économiques des expulsions, les préjugés raciaux semblent être un facteur dans certains cas. Selon le protecteur des minorités nationales et ethniques, Jenő Kaltenbach, on dénombre depuis 1989 au moins 30 cas de villageois qui voulaient se débarrasser des Roms vivant dans leur village. M. Kaltenbach a affirmé que 2,1 p. 100 des Roms hongrois ont déjà été victimes d'expulsion et 3,8 p. 100, de destruction d'habitations (été 1997c, 12).

Le conseil municipal d'Ózd, ville située dans le nord de la Hongrie, a détruit un immeuble occupé principalement par des familles roms (*Roma Rights* été 1997c, 11; CPR 27 mai 1997). Les services y avaient été coupés en 1996 à cause de retards de paiements; sans électricité et eau courante, les conditions dans l'immeuble s'étaient considérablement détériorées (*Roma Rights* été 1997c, 11). La municipalité n'était pas obligée de fournir un autre logement aux familles expulsées d'une habitation dont elle n'avait aucun droit de titre (*ibid.*; CPR 27 mai 1997), elle a toutefois accepté d'aider quatre familles qui avaient réussi à payer les factures de services publics (*ibid.*).

Un cas bien connu concerne 13 familles roms de Szekesfehervar, ville située au centre de la Hongrie, qui ont été contraintes de quitter leur domicile en novembre 1997 (Hungarian Radio 26 nov. 1997). Les autorités locales voulaient expulser les familles plus tôt parce que l'immeuble, selon elles, ne conformait plus aux normes en matière de sécurité, mais l'expulsion a été retardée après l'intervention du ministre de l'Intérieur, Gábor Kuncze, qui aurait craint que [traduction] « l'incident ait une incidence négative sur l'image du pays à l'étranger » (*ibid.*; Kossuth Radio 25 nov. 1997). Les familles ont refusé l'offre de les loger dans des roulottes industrielles (*ibid.*). Au cours d'une manifestation qui s'est tenue le 23 novembre 1997, les Roms ont qualifié l'offre de la ville comme étant de la discrimination et de la ségrégation : [traduction], « selon eux, les roulottes allaient créer un ghetto et de plus, elles sont situées aux abords de la ville, là où il n'y a pas de services ou de système d'égouts » (*ibid.*; *ibid.* 23 nov. 1997).

Le maire de la ville, après avoir négocié avec des organisations roms locales et le responsable d'une organisation anti-ghetto, en est arrivé à un compromis garantissant aux familles roms un logement dans les 30 jours (Hungarian Radio 26 nov. 1997). Les autorités locales allaient allouer la somme de 30 millions de forints (154 000 $US) pour de nouveaux logements (*ibid.*; AFP 26 nov. 1997). Dans l'attente d'un logement permanent, les familles allaient vivre dans des installations fournies par la Croix Rouge (AFP 26 nov. 1997). En janvier 1998, le maire a déclaré que les résidents roms expulsés n'avaient toujours pas reçu de logement permanent et continueraient de vivre dans des installations d'urgence aux frais de la ville jusqu'à ce qu'on leur trouve un toit permanent (CE 9 janv. 1998)

En décembre 1997, le protecteur des minorités nationales et ethniques et le protecteur des droits de la personne ont annoncé qu'ils demanderaient [traduction] « au tribunal [constitutionnel] d'interpréter les dispositions constitutionnelles sur le droit fondamental à la sécurité sociale et sur la propriété municipale » (MTI 19 déc. 1997).

À Sátoraljaújhely, ville située dans le nord-est de la Hongrie, les représentants municipaux ont adopté la résolution suivante : [traduction] « "Le conseil municipal de Sátoraljaújhely a décidé que ... les personnes qui ne peuvent s'adapter à la vie urbaine ou qui violent et mettent en danger la sécurité publique sont déclarée *personae non gratae* et à l'avenir, [le conseil municipal] utilisera tous les moyens légaux à sa disposition pour s'assurer que ces personnes sont renvoyées de la ville" » (*Roma Rights* automne 1997a, 45). Les autorités locales ont cité par leur nom quarante personnes, tous des Roms. Au cours d'un entretien télévisé, le maire de Sátoraljaújhely a évoqué [traduction] « "des raisons génétiques" pour expliquer le comportement des familles en question" » (*ibid.*; *RFE/RL Newsline* 27 août 1997). Le protecteur des minorités nationales et ethniques a signalé le 25 août 1997 qu'il trouvait inconstitutionnelle la décision des autorités locales (*Roma Rights* automne 1997a, 45). De plus, faisant état des propos du protecteur, la

même source a ajouté que [traduction] « les tentatives d'isoler par les autorité locales les Roms, que [le protecteur] a qualifiées "d'apartheid local", sont fréquentes en Hongrie » (*ibid.*; *RFE/RL Newsline* 27 août 1997). En septembre 1997, le Bureau de défense juridique des minorités nationales et ethniques (NEKI) a soumis une requête au tribunal constitutionnel demandant d'invalider la résolution adoptée à Sátoraljaújhely. La requête est toujours pendante (*Roma Rights* automne 1997a, 45).

3.5 Violence des groupes extrémistes

Après avoir atteint un summum en 1991 et 1992, les attaques des skinheads et la violence de groupes extrémistes contre les Roms et les étrangers seraient depuis quelques années [traduction] « constamment à la baisse » (CPR 26 févr. 1998; HRW/H juill. 1996, 42; Gradvohl 1996, 135). Selon les *Country Reports 1997*, trois attaques racistes ont eu lieu en 1997; une victime était un Rom, les deux autres étaient des étrangers (30 janv. 1998). Reprenant les chiffres de l'Organisation Martin Luther King, ONG qui recueille des informations sur les attaques contre les personnes qui ne sont pas blanches, les *Country Reports 1997* signalent six agressions contre des personnes qui ne sont pas blanches au cours du premier semestre de 1996; le total pour 1995 s'élevait à sept. L'Organisation Martin Luther King croit semble-t-il que nombre d'agressions ne sont pas signalées (*ibid.*).

Dans l'édition de l'été 1997 de *Roma Rights*, on rapporte que le 7 février 1997, un garçon rom de 15 ans aurait été attaqué par des skinheads alors qu'il attendait l'autobus à Veszprém, ville située dans l'ouest de la Hongrie (été 1997a, 14). En avril 1997, un groupe de 20 membres du Club de l'école secondaire tsigane de Budapest ont été agressés par 30 skinheads au cours d'une randonnée à Kismaros (CPR 1997). L'un des membres du club a été blessé grièvement, et deux jeunes filles ont été poursuivies dans les bois et forcées d'y demeurer pendant une période prolongée (*ibid.*).

Le rapport de l'Anti-Defamation League (ADL) publié en 1995 et intitulé *The Skinhead International: A Worldwide Survey of Neo-Nazi Skinheads* affirme qu'entre 4 500 et 5 000 skinheads vivaient en Hongrie (voir également HRW/H juill. 1996, 43). 50 p. 100 des skinheads habitent à Budapest; d'autres groupes importants sont présents à Eger, à Miskolc et à Szeged (*ibid.*). On fait remarquer dans le rapport que les skinheads hongrois considèrent souvent les Roms comme leurs [traduction] « ennemis », bien que le terme ennemi soit également utilisé pour les étrangers, les Arabes, les Noirs, les Cubains, les gais, les libéraux, les pauvres, les sans-abri et les Juifs (*ibid.*; *RFE/RL Research Report* 22 avr. 1994, 55–58). Selon le rapport de 1995, les skinheads hongrois sont nationalistes et irrédentistes : ils cherchent à rétablir la Grande Hongrie et à [traduction] « purifier la population par l'entremise de l'élimination prochaine des ennemis ci-dessus mentionnés » (ADL 1995). Parmi les groupes de skinheads et les groupes extrémistes les plus actifs, on trouve les Gardes Szlasi[7], groupe connu pour avoir lancé des attaques contre les Roms et les Juifs par le passé, le Front national hongrois, le Parti national-démocratique mondial, le Mouvement national hongrois, les Skinheads Pannon, les Roys et le Nouvel Ordre (*ibid.*; *RFE/RL Research Report* 22 avr. 1994, 55–58).

Le 12 mars 1996, le Parlement hongrois a apporté une modification au code pénal, modification qui confère aux autorités de plus grands pouvoirs pour appréhender et poursuivre les personnes qui préconisent publiquement le racisme (*OMRI* 14 mars 1997; HRW/H juill. 1996, 50; *Transition* 31 mai 1996, 16). La modification dispose que [traduction] « "quiconque incite à la haine ou agit de toute autre manière susceptible d'inciter à la haine contre la nation hongroise ou toute minorité nationale, ethnique ou religieuse ou toute race est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à trois ans" » (*ibid.*). En outre, la modification [traduction] « permet de poursuivre la personne coupable d'un crime violent contre un membre d'un groupe national ethnique, racial ou religieux, lorsque l'appartenance de la victime à un de ces groupes constitue le motif du crime » (Gouvernement de Hongrie 1997a). La violence à caractère ethnique peut faire l'objet d'une peine d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à cinq ans (*OMRI* 14 mars 1997).

NEKI fait remarquer que la modification relative au crime à caractère raciste est en vigueur depuis presque deux ans mais qu'à la connaissance de l'organisation, elle n'a été mise en application qu'une seule fois (11 févr. 1998). NEKI pense qu'au lieu de mettre en pratique cette modification, les autorités semblent le plus souvent assimiler les crimes à l'inconduite ou aux préjudices corporels graves (*ibid.*).

3.6 Rapports avec la police

Les forces de police hongroises forment une organisation centralisée unique ayant à sa tête un directeur national que le premier ministre nomme et démet de ses fonctions (HHC 15 févr. 1998). Les directeurs des corps de police de comté ou métropolitains sont nommés par le directeur national. La police locale doit rendre compte aux autorités municipales, mais ces dernières ne sont pas mandatées pour prendre des décisions concernant la police. Le ministère de l'Intérieur gère les forces de police (*ibid.*).

Selon le Hungarian Helsinki Committee (HHC), il n'existe pas de programmes d'équité en matière d'emploi conçus pour encourager les Roms à joindre les rangs des forces policières (15 févr. 1998). Étant donné que la compilation de statistiques indiquant l'origine ethnique n'est pas permise en Hongrie, on n'a pas de données sur le nombre d'agents de police roms en Hongrie. Le directeur exécutif du HHC pense toutefois que [traduction] « très peu d'agents de police roms sont actuellement en fonction, et que peut-être il n'y en a pas du toutt » (*ibid.*).

HRW soutient que les policiers, par le passé, ont appuyé ou toléré sans réagir les attaques contre les Roms (déc. 1996, 224). *The Skinhead International* affirme en outre que les policiers sont généralement [traduction] « moins que vigilants » lorsqu'ils font enquête sur les activités des skinheads, à un point tel qu'ils ne tiennent pas compte des attaques contre les Roms (ADI. 1995). Le rapport laisse entendre également que certains policiers ont une [traduction] « affinité tacite » avec les skinheads (*ibid.*).

Dans son rapport annuel de 1997, le protecteur hongrois des minorités nationales et ethniques soutient que [traduction] « depuis que j'ai été élu à mon poste [1995], j'ai remarqué un problème bien connu : le comportement illégale des policiers contre les Roms » (Bureau du Commissaire parlementaire 1997a). Selon les *Country Reports 1997*, *Human Rights Watch World Report 1997* et Amnesty International dans son rapport intitulé *Concerns in Europe: January-June 1997*, en 1996 et 1997, les policiers hongrois ont continué d'exercer une discrimination envers les Roms et les étrangers en les harcelant et en les maltraitant physiquement (30 janv. 1998; déc. 1996, 224; sept. 1997, 37–38). Le CPR signale que si la violence des groupes extrémistes a diminué au cours des dernières années, [traduction] « des incidents de "racisme institutionnel", c'-à-d. des descentes de police injustifiées, des passages à tabac de Roms (et d'étrangers) en garde à vue, etc. ont augmenté » (26 févr. 1998). Un rapport du Conseil de l'Europe publié en 1997 fait remarquer que les agents de police devraient recevoir de la formation afin d'améliorer leurs rapports avec les minorités (43). [Traduction] « Une telle formation peut être particulièrement nécessaire pour améliorer la situation des Roms/Tsiganes et empêcher le harcèlement, l'usage excessif de la force et les abus dont sont victimes les membres de cette minorité » (*ibid.*).

Roma Rights a rapporté dans son numéro d'automne 1997 qu'un policier, pendant qu'il n'était pas en fonction, aurait attaqué un homme rom en août 1997 (automne 1997b, 22). Un représentant de la Fondation pour les droits civils des Roms a déposé une plainte au sujet de cet incident au ministère public (*ibid.*).

En 1997, le HHC a publié deux rapports sommaires en anglais qui ne se limitent pas uniquement aux Roms et qui comprennent des détails sur nombre d'incidents où la police aurait fait subir de mauvais traitements au cours d'arrestations et d'enquêtes ou dans des salles de détention. Ces rapports intitulés *Cases of Police Brutality Handled by the Human Rights Legal Counselling Office of the Hungarian Helsinki Committee* et *Reports on Police Arbitrariness Arbitrariness in the Press in 1997* sont consultables aux centres de documentation régionaux de la CISR.

En décembre 1997, le HHC en collaboration avec le Constitutional and Legislative Policy Institute ont publié un ouvrage en langue hongroise dont le titre se traduit par *Punition poussé —la détention par la police en 1996* (MTI 22 déc. 1997). Le HHC en a fait parvenir à la CISR un sommaire détaillé en anglais intitulé *Experiences of the Hungarian Helsinki Committee's Police Cell Monitoring Programme in 1996,* qui est consultable dans les centres de documentation régionaux de la CISR.

Selon le résumé anglais du rapport, un tiers des détenus interviewés par les équipes de surveillance ont affirmé avoir été agressés par les agents de police au moins une fois dans leur vie (HHC 1997). Parmi les Roms et les jeunes détenus interviewés, 45,1 p. 100 et 55,8 p. 100 respectivement ont déclaré avoir été agressés (*ibid.*). Selon le rapport du HHC, si les détenus ne déposent pas de plaintes contre les policiers, c'est surtout parce qu'ils n'ont aucune confiance dans les recours juridiques dont ils disposent (*ibid.*). Pour plus d'information sur les abus que commettrait la police, ainsi que sur les droits des détenus et les conditions dans les cellules de détention et les prisons hongroises, veuillez consulter la Réponse à la demande d'information HUN28975.E du 5 mars 1998.

Un rapport de novembre 1997 de l'OSCE signale que le HHC a accusé le ministère public et son Bureau d'enquête d'avoir, semble-t-il, fermé les yeux devant le fait que le témoignage des témoins policiers pouvaient être tendancieux dans les cas où on soupçonne des policiers d'avoir infliger de mauvais traitements. De plus, le HHC critique le ministère public parce que ce dernier n'aurait ni clarifié des déclarations qui semblent contradictoires ni entendu le témoignage de civils et d'experts (*ibid.*). Le rapport de l'OSCE affirme de plus que le ministère public ne dépose des accusations contre la police que lorsque les enquêtes ont déjà démontré que le soupçon était hors de tout doute raisonnable. [Traduction] « Comme le ministère public a presque un monopole absolu pour intenter un procès, cela veut dire en fait que c'est le ministère public qui décide si le suspect est coupable ou non, et non un tribunal » (nov. 1997)[8]. Selon NEKI,

[traduction]

> d'après nous, étant donné leur fonctionnement et leur efficacité actuels, ces départements sont incapables, comme le démontrent les statistiques, ... [de] prévenir ou de mettre un frein aux crimes commis par les policiers. Ils sont structurés de façon telle que ce soient toujours les mêmes procureurs du minitère public qui s'occupent de causes où des policiers sont en cause (11 févr. 1998).

Selon le HHC, dans [traduction] « quelques cas » — de 60 à 70 par année —, un agent de police est trouvé coupable. Le directeur exécutif du HHC fait remarquer que la sentence rendue [traduction] « ne dépasse presque jamais une amende, ou une peine d'emprisonnement avec sursis. Habituellement, on permet aux policiers reconnus coupables de demeurer » en fonction (15 févr. 1998).

3.7 Les Roms et le système judiciaire [9]

Les organisations roms et les organismes de défense des droits de la personne soutiennent que le système judiciaire hongrois accorde aux Roms [traduction] « un traitement moins équitable » qu'aux autres Hongrois (*Country Reports 1997* 30 janv. 1998; *Human Rights Watch World Report 1997* déc. 1996, 224). Selon Human Rights Watch, en 1996,

[traduction]

> dans les cas où les enquêtes [sur des attaques contre des Roms] ont mené à des inculpations, les chefs d'accusation étaient habituellement beaucoup moins graves que ce que les faits sembleraient justifier. Souvent, les procureurs ne reconnaissaient pas que des crimes violents contre des Roms aient un caractère raciste et, de ce fait, ils réduisaient grandement la sentence maximale... Les organisations roms et de défense des droits de l'homme ... ont signalé que les Roms courent un risque particulièrement élevé de discrimination dans le processus judiciaire; on a tendance à les détenir plus longtemps avant le procès et de leur imposer des peines plus lourdes s'ils sont reconnus coupables (*ibid.*).

De même, Les *Country Reports 1997* fait état d'allégations selon lesquelles les Roms seraient détenus plus souvent et plus longtemps avant le procès que les accusé non roms (30 janv. 1998). Selon les *Country Reports 1997*, [traduction] « ces allégations sont crédibles si l'on regarde la discrimination générale dont sont victimes les Roms; toutefois, il n'existe pas de preuves statistiques puisque les policiers ne peuvent inscrire dans le dossier l'origine ethnique des contrevenants » (*ibid.*). NEKI rapporte également qu'à cause du manque de statistiques, il n'est pas possible d'affirmer si la discrimination contre les Roms existe au sein du système judiciaire hongrois (11 févr. 1998).

En juillet 1997, la Commission européenne a publié un rapport intitulé *Agenda 2000: Commission Opinion on Hungary's Application for Membership of the European Union*. Selon le rapport, [traduction] « l'accès à la justice est garantie en Hongrie.... Les droits de la défense semblent bien assurés, sauf pour certaines catégories d'étrangers et les Tsiganes qui ont de la difficulté à faire valoir leurs droits devant la loi » (Commission européenne 16 juill. 1997, section 1.2). Selon le même rapport, [traduction] « bien que certaines améliorations doivent être encore faites, des progrès ont été effectués avec les mesures que le gouvernement a prises récemment pour assurer la justice et la protection des Roms (Tsiganes) » (*ibid.*, section 1.3).

Dans son rapport de 1997, Human Rights Watch signale que les Roms semblent de plus en plus avoir recours aux tribunaux pour des crimes dont ils auraient été victimes (HRW déc. 1996, 224). En janvier 1997, une cour criminelle de deuxième instance à Pécs, dans le sud de la Hongrie, a confirmé le jugement d'une cour de première instance qui avait reconnu coupable de diffamation le restaurateur József Berta et qui lui avait ordonné de payer 5 000 forints hongrois (environ 35 $CAN) au Rom Gyula Góman (*The Toronto Star* 28 août 1997; *Roma Rights* été 1997b). En septembre 1995, Berta aurait refusé de servir Góman et lui aurait dit [traduction] « aucun Tsigane n'est autorisé à manger, à boire ou à s'amuser dans mon établissement » (*ibid.*; *The Toronto Star* 28 août 1997). En juillet 1997, un tribunal civil a ordonné[10] au propriétaire du bar à verser 150 000 forints (environ 1 000 $CAN) à Góman et à s'excuser auprès de Góman dans une annonce placée dans le principal journal du pays, *Nészabadság* (*ibid.*; *Roma Rights* été 1997b; *The Christian Science Monitor* 3 sept. 1997; *Facts on File World News Digest* 4 sept. 1997).

Selon l'avocat de Góman, Imre Furmann, c'est la première fois en Hongrie qu'un Rom ait mené à bien une lutte dans

un cas de discrimination (*The Toronto Star* 28 août 1997). [Traduction] « D'autres Tsiganes auraient peut-être réagi de façon différente — en s'en allant ou en commençant à se battre — mais ce cas est important parce que Góman a agi en tant que citoyen qui a fait usage de son droit. [...] De cette façon, les Roms comprennent qu'il peuvent déposer une plainte et recevoir un jugement favorable des tribunaux » (*ibid.*; *UNESCO Courier* janv. 1998). L'ERRC s'est toutefois dit inquiet par le fait que le tribunal a trouvé Berta coupable de diffamation tout court, et non de diffamation raciale (*Roma Rights* été 1997d, 27).

En mai 1997, une cour d'appel de comté à Kecskemét a confirmé le jugement d'un tribunal inférieur qui avait déclaré deux policiers coupables [traduction] « d'abus au cours d'une procédure officielle »; un autre policier a été reconnu coupable de complicité (CPR 26 mai 1997). En mars 1995, les policiers auraient maltraité un entrepreneur rom, József Pánki, alors qu'ils vérifiaient ses papiers d'identité (*ibid.*; *Nęszava* 28 févr. 1997). Des condamnations pour interrogatoire violent peuvent entraîner des peines de prison pouvant aller jusqu'à cinq ans; des mauvais traitement au cours de procédures officielles peuvent entraîner des sentences d'emprisonnement pouvant aller jusqu'à deux ans (*ibid.*). Les deux agents de polices reconnus coupables d'abus au cours de procédures officielles ont dû verser des amendes de 20 000 et 15 000 forints (environ 140,91 $CAN et 100,65 $CAN), le troisième policier a été placé en liberté surveillée pour un an (CPR 26 mai 1997; *Nęszava* 28 févr. 1997). Imre Furmann, qui est également l'avocat de Pánki, croit que [traduction] « les officiers de police supérieurs auraient dû appliquer des mesures disciplinaires contre les criminels, mais ces derniers sont demeurés en pleine fonction durant et après le procès » (CPR 26 mai 1997). Malgré tout, Furmann pense que la décision de la cour constitue un succès, [traduction] « et ce même si les peines sont plus légères que celles prévues — étant donné qu'il est très peu fréquent dans le système judiciaire hongrois que les tribunaux tranchent en faveur d'un Rom contre trois policiers » (*ibid.*). NEKI a trouvé que les peines imposées étaient [traduction] « sans justification légères » (CPR 26 mai 1997).

En décembre 1997, la Cour européenne des droits l'homme située à Strasbourg a ordonné au gouvernement hongrois d'indemniser un détenu rom parce que les autorités carcérales auraient ouvert son courrier (AFP 11 déc. 1997). L'indemnisation se chiffre à 4 400 $US environ; la décision est une première dans l'histoire des droits de la personne en Hongrie. Le détenu, Sandor Sarkozi, est également allé en appel en septembre 1993 pour [traduction] « "le traitement inhumain et les passages à tabac" » que lui auraient infligés les autorités carcérales. Le tribunal n'a pas retenu cette plainte de Sarkozi (*ibid.*).

Lorsqu'il a été interviewé sur la façon dont les instances judiciaires traitent les Roms, voici ce qu'a déclaré un représentant du CPR :

> [traduction]
>
> les Roms font l'objet de discrimination depuis longtemps. Rares sont ceux qui portent plainte ou signalent aux autorités les torts qu'ils subissent; en général, ils ne connaissent pas leurs droits. Selon des spécialistess en matière de défense juridique, le taux de latence des violations des droits de la personne (c'est-à-dire le nombre de cas signalés par rapport au nombre qui ne sont jamais signalés) est d'un sur dix environ (5 févr. 1998).

Selon NEKI, les Roms ne sont pas complètement au courant des droits que leur confère la législation hongroise, mais fait remarquer que cette ignorance n'est pas limitée aux minorités ethniques, puisque nombre de Hongrois, peu importe leur origine ethnique, ne sont pas au courant de leurs droits (11 févr. 1998). NEKI fait remarquer également que les Roms n'ont pas l'habitude d'avoir recours à la justice et n'ont pas confiance dans le système judiciaire hongrois. La même source d'information signale qu'il est peu probable que les Roms demandent de l'aide aux policiers s'ils sentent que leurs droits ont été brimés; ils seront plus enclins à s'adresser au Conseil des minorités ou à une ONG qui offre des services aux Roms (*ibid.*).

4. À PROPOS DE CERTAINES SOURCES

European Roma Rights Centre (ERRC)

L'ERRC, situé à Budapest, est une ONG d'intérêt public spécialisée dans le domaine juridique, qui défend les droits des Roms. L'ERRC se veut le défenseur des Roms, une communauté transnationale et répartie sur divers territoires; l'organisation offre également des ressources juridiques en matière de droits des Roms. L'ERRC s'efforce de donner aux Roms les moyens nécessaires pour combattre la discrimination et pour obtenir le même accès aux institutions étatiques, à l'éducation, à l'emploi, à la santé, au logement et aux services publics que leurs concitoyens. Ces renseignements proviennent du site Web de l'ERRC situé à l'adresse suivante : <http://www.errc.com>.

Hungarian Helsinki Committee (HHC)

Le Hungarian Helsinki Committee (HHC) a été fondé à Budapest en 1989. Le HHC a pour mandat de surveiller les institutions policières hongroises et les conditions de détention avant le procès sur l'ensemble du pays. En collaboration avec le Constitutional and Legislative Policy Institute et l'European Roma Rights Centre, le HHC gère une clinique d'aide juridique : un groupe de 30 étudiants en droit de trois et quatrième année — encadrés par des professeurs —travaillent avec six avocats en exercice pour, d'une part, fournir des services juridiques gratuits aux personnes faisant l'objet d'accusations criminelles et, d'autre part, représenter les migrants illégaux en attente d'être expulsés à Budapest, à Gyor et à Szeged. Depuis janvier 1995, le HHC assure également le fonctionnement d'un Bureau de conseil juridique sur les droits de la personne. Le Bureau de conseil juridique offre une aide gratuite et représente auprès des autorités et devant les tribunaux, les personnes dont les droits ont été violés par les autorités. Le HHC est membre de la Fédération internationale Helsinki pour les droits de la personne (International Helsinki Federation for Human Rights [IHF ou également IHFHR]). L'IHF est une organisation non gouvernementale sans but lucratif dont les efforts visent à assurer que les États participants respectent les dispositions de l'accord final de Helsinki (Helsinki Final Act), les documents de suivi et la législation internationale qui s'y rattachent. Ces renseignements proviennent du site Web de l'IHR, situé à l'adresse suivante : <http://www.ihf-hr.org/hunhc.htm#1.Back>.

Bureau de défense juridique des minorités nationales et ethniques (NEKI)

NEKI, qui a été établi en janvier 1994 par la Fondation Másság (mot qui veut dire « altérité »), est une organisation non gouvernementale dont l'objectif est de protéger les droits des minorités. La Fondation, mise sur pied par des spécialistes en sciences sociales et des avocats, constitue un cadre opérationnel qui appuie le Bureau de défense juridique. NEKI est indépendant de l'État, des partis politiques, des autres formations politiques et des autres ONG; il collabore toutefois avec les ONG de façon à assurer un meilleur service à sa clientèle. Une des questions prioritaires dont s'occupe NEKI est la protection des droits de ses clients qui ont été victimes de discrimination fondée sur leur origine ethnique. Ces renseignements proviennent du site Web du Centre de presse rom, situé à l'adresse suivante : <http://www.romapage.c3.hu>.

Mohácsi, Viktoria.

Viktoria Mohácsi, une Rom vlach, a travaillé à titre de journaliste pendant cinq ans pour un émission rom de la télévision hongroise. Elle travaille actuellement comme stagiaire en recherche pour l'European Roma Rights Centre (ERRC).

Bureau des minorités nationales et ethniques

Le Bureau des minorités nationales et ethniques est un organisme étatique autonome dont la compétence couvre l'ensemble du territoire hongrois. Le Bureau est sous la direction du gouvernement et la supervision du secrétariat d'État politique du Cabinet du premier ministre. La résolution gouvernementale No 34/1990 (VIII.30.) définit les tâches du Bureau, qui sont les suivantes :

- Préparation des décisions d'orientation concernant les minorités, élaboration d'une conception d'une politique sur les minorités, évaluation continue de l'affirmation des intérêts et de la situation des minorités nationales et ethniques, compilation d'analyses servant d'appui aux décisions gouvernementales. Coordination des tâches gouvernementales relatives aux minorités.
- Participation à l'élaboration du programme gouvernemental visant à l'application de la Loi sur les minorités; coordination relative à la modification de cette loi, en surveillant l'exécution des tâches relevant des organismes d'État.
- Préparation des décisions du gouvernement concernant les minorités, en donnant l'opinion du Bureau sur les décisions gouvernementales sur les questions touchant les minorités, participation au travail de réconciliation.
- Maintien des relations continues avec le commissaire parlementaire des minorités nationales et ethniques, les collectivités autonomes nationales et autres organisations représentant les intérêts des minorités.
- Promotion des échanges d'opinions et d'information entre le gouvernement, les collectivités minorités autonomes et les autres organisations représentant les intérêts des minorités. Participation au travail de cerner les demandes et les intérêts particuliers des minorités, avec la collaboration des organisations représentant ces minorités.
- Surveillance de l'opinion publique sur les minorités. Maintien d'un service de documentation offrant de l'information complète aux minorités, aux organismes étatiques et aux mass média. Information régulière offerte au publique sur la mise en place de politiques sur les minorités. Conservation de documents sur les

demandes et les tâches reliées aux minorités de même qu'à leur situation; établissement et maintien de relation avec les instituts et les programmes universitaires. Établissement de relations avec les pays d'origine des minorités et leurs pays de langue commune conformément aux conventions internationales, dans l'intérêt des minorités vivant dans notre pays.
- Maintien de relations avec des organisations et institutions internationales qui traitent de la protection des droits des minorités vivant dans différents pays.

Ces renseignements proviennent du site Web du Bureau des minorités nationales et ethniques, situé à l'adresse suivante <http://www.romapage.c3.hu>.

Bureau du Commissaire parlementaire des minorités nationales et ethniques (protecteur)

Le Commissaire parlementaire des minorités nationales et ethniques, ou protecteur des minorités, Jenõ Kaltenbach, a été nommé par le Parlement en 1995 (*Country Reports 1997* 30 janv. 1998; *Roma Rights* été 1997d, 27). Selon le rapport du protecteur de 1997, la Constitution hongroise établit qu'il revient au protecteur d'examiner ou de faire examiner les crimes touchant les minorités nationales ou ethniques, et d'intenter des poursuites individuelles ou collectives. Le protecteur peut examiner tous les cas et exerce une autorité sur les autres institutions sauf les tribunaux (Bureau du Commissaire parlementaire 1997).

Centre de presse rom (CPR)

Le Centre de presse rom (CPR) situé à Budapest est une organisation non gouvernementale qui offre un service de nouvelles et donne de l'information au public sur la situation des Roms. Le CPR a été mis sur pied en décembre 1995 dans le but d'assurer une plus grande présence des Roms dans les médias principaux du pays. En plus de son travail comme agence de presse fournissants des nouvelles aux quotidiens hongrois d'importance, le Centre de presse rom croit qu'il est important d'améliorer la présence des Roms dans tous les médias, y compris les médias populaires tels que les émissions-débats ou les tabloïdes. Ces renseignements proviennent du site Web du CPR, situé à l'adresse suivante : <http://www.romapage.c3.hu>.

RÉFÉRENCES

Agence France Presse (AFP). 11 décembre 1997. « Hungary to Compensate Jailed Gypsy for Opening his Letters ». (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 26 novembre 1997. « Hungarian Gypsies' Eviction Dropped ». (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 2 août 1997. « Hungarian Gypsies Demand Compensation for Nazi Death Sweep ». (NEXIS)

Amnesty International (AI). Septembre 1997. (AI Index: EUR/01/06/97). *Concerns in Europe January-June 1997: Hungary*. Londres : (AI).

Anti-Defamation League (ADL). 1995. *The Skinhead International: A Worldwide Survey of Neo-Nazi Skinheads*. New York : ADL.

The Associated Press (AP). 29 juillet 1997. « Hungary's Gypsies Push for Holocaust Survivors' Compensation ». (NEXIS)

Bureau de minorités nationales et ethniques, Budapest. 27 février 1998. Document envoyé par télécopieur à la Direction des recherches par le président du Bureau des minorités nationales et ethniques et le secrétaire d'État titulaire.

Bureau de minorités nationales et ethniques, Budapest. S. d. « Some Words About the Office for National and Ethnic Minorities ». [Internet] <http://www.meh.hu/nekh/angol/2.htm> [Date de consultation : 18 févr. 1998]

Bureau du Commissaire parlementaire des droits des minorités nationales et ethniques, Budapest. 1997a. *The First and a Half Year Experiences of the Parliamentary Commissioner for National and Ethnic Minority Rights*. (Traduction anglaise envoyée par courrier électronique à la Direction des recherches par la secrétaire personnelle du

Commissaire parlementaire)

Bureau du Commissaire parlementaire des droits des minorités nationales et ethniques, Budapest. 1997b. *Hungarian Country Report on the Law and Profile of Central European Countries in the Field of National Minorities.* (Traduction anglaise envoyée par courrier électronique à la Direction des recherches par la secrétaire personnelle du Commissaire parlementaire)

Cable News Network (CNN) Future Watch. 24 août 1997. Transcript No. 97082404V48. Donna Kelley et Jackie Shymanski. « Gypsies Hope for Better Future ». (NEXIS)

Central Europe Online (CEO). 17 mars 1998. « Hungarian Minorities Say Slighted by Parliament Vote ». [Internet] <http://www.centraleurope.com/ceo/news/03.html> [Date de consultation : 17 mars 1998]

Central Europe Online (CEO). 5 février 1998. « Report Shows Romany Segregation in Hungarian Schools ». [Internet] <http://www.centraleurope.com/ceo/news/07.html> [Date de consultation : 5 févr. 1998]

Central Europe Online (CEO). 16 janvier 1998. « Hungary to Delay Vote for Ethnic Minority Seats ». [Internet] <http://www.centraleurope.com/ceo/news/06.html> [Date de consultation : 16 janv. 1998]

Central Europe Online (CEO). 9 janvier 1998. « Hungarian Mayors End Debate over Homeless Romanies ». [Internet] <http://www.centraleurope.com/ceo/news/06.html> [Date de consultation : 10 janv. 1998]

The Christian Science Monitor [Boston]. 3 septembre 1997. James A. Goldston. « Claiming Civil Rights for Roma ». (NEXIS)

Commission européenne. 16 juillet 1997. *Agenda 2000: Commission Opinion on Hungary's Application for Membership of the European Union.*

Conseil de l'Europe (CE). 27 octobre 1997. Council of Europe: Treaties Ratified by Hungary. [Internet] <http://www.COE.fr/eng/legaltx/ratstates/erathun.htm> [Date de consultation : 28 janv. 1998]

Conseil de l'Europe (CE). 1997. Commission européenne contre le racisme et l'intolérance (ECRI). « Report on Hungary », *ECRI's Country-byCountry Approach: Volume 1.* (CRI (97) 48). Strasbourg : COE.

Conseil de l'Europe (CE). 1996a. Council for Cultural Co-operation. *A Programme of Case Studies Concerning the Inclusion of Minorities as Factors of Cultural Policy and Action: Self-Government of the Gypsies in Hungary Seen in the Light of the Experience of the Sami Self-Government in Norway.* (DECS/SE/DHRM (96) 17). Strasbourg : COE.

Conseil de l'Europe (CE). 1996b. Council for Cultural Co-operation. *A Programme of Case Studies Concerning the Inclusion of Minorities as Factors of Cultural Policy and Action: Roma Policy: Gypsy National Self-Government and Local Self-Governments.* (DECS/SE/DHRM (96) 23). Strasbourg: COE.

Country Reports on Human Rights Practices for 1997. 30 janvier 1998. Département d'État américain. Version électronique. [Internet] <http://www.state.gov/www/global/human rights/1997 hrp report/hungary.html> [Date de consultation : 2 févr. 1998]

East European Constitutional Review [Budapest]. Spring/Summer 1997. Vol. 6, n^{os} 2–3. « Constitution Watch: Hungary ».

Ethnologue. 1996. 13th Edition. Dirigé par Barbara F. Grimes. Dallas : Summer Institute of Linguistics.

European Roma Rights Centre (ERRC), Budapest. 24 février 1998. Courrier électronique envoyé par un représentant de l'ERRC.

Facts on File World News Digest. 4 septembre 1997. « Gypsy Wins Slander Suit ». (NEXIS)

Gouvernement de Hongrie. 1997a. *Report No. J/3670 of the Government of the Republic of Hungary to the National Assembly on the Situation of the National and Ethnic Minorities Living in the Republic of Hungary.* [Internet] <http://www.meh.hu/nekh> [Date de consultation : 3 févr. 1998] (Information tirée du site Web du Bureau hongrois pour les minorités nationales et ethniques [Office for National and Ethnic Minorities] du gouvernement de Hongrie)

Gouvernement de Hongrie. 1997b. *Government Resolution No. 1093/1997 (VII.29) on a Package of Medium Term Measures Intended to Improve the Living Standards of the Gypsies.* [Internet] <http://www.meh.hu/nekh> [Date de consultation : 3 févr. 1998] ((Information tirée du site Web du Bureau hongrois pour les minorités nationales et ethniques [Office for National and Ethnic Minorities] du gouvernement de Hongrie)

Gouvernement de Hongrie. 1993. *Act LXXVII of 1993 on the Rights of National and Ethnic Minorities.* Cette traduction en anglais de la loi de 1993 provien des annexes du rapport publié en 1997 par le Commissaire parlementaire des droits des minorités nationales et ethniques et intitulé *Hungarian Country Report on the Law and Profile of Central European Countries in the Field of National Minorities: Appendix No. 5.* (Traduction anglaise envoyée par courrier électronique à la Direction des recherches par la secrétaire personnelle de la Direction des recherches)

Gradvohl, Paul. 1996. « Hungary », *Extremism from the Atlantic to the Urals.* Dirigé par Jean-Yves Camus. Paris : Éditions de l'Aube and C.E.R.A.

Human Rights Watch/Helsinki (HRW/H). Juillet 1996. *Rights Denied: The Roma of Hungary.* New York : HRW.

Human Rights Watch (HRW). Décembre 1996. *Human Rights Watch World Report 1997.* New York : HRW.

Hungarian Helsinki Committee (HHC). 15 février 1998. Courrier électronique envoyé à la Direction des recherches par le directeur exécutif du HHC.

Hungarian Helsinki Committee (HHC). 10 février 1998. Courrier électronique envoyé à la Direction des recherches par un représenant du HHC.

Hungarian Helsinki Committee (HHC) et le Constitutional and Legislation Policy Institute (CLPI). 1997. *Advanced Punishment: Experiences of the Hungarian Helsinki Committee's Police Cell Monitoring Program in 1996.* Budapest : HHC et le CLPI.

Hungarian Helsinki Committee (HHC) et le Constitutional and Legislation Policy Institute (CLPI). 1997. *Reports on Police Arbitrariness in the Press in 1997.* Budapest : HHC.

Hungarian Helsinki Committee (HHC) et le Constitutional and Legislation Policy Institute (CLPI). 1997. *Cases of Police Brutality Handled by the Human Rights Legal Counseling Office of the Hungarian Helsinki Committee.* Budapest : HHC.

Hungarian Radio [Budapest, en hongrois]. 26 November 1997. « Row Over Eviction of Romanies Resolved ». (BBC Summary 27 nov. 1997/NEXIS)

The Hungary Report. 22 juillet 1996. Simon Evans. « Separate but Superior?" [Internet] <www.geocities.com/Paris/5121/edu-hungary.htm> [Date de consultation : 13 janv. 1998]

The Jerusalem Post. 14 octobre 1997. Michael J. Jordan. « Gypsy Survivors Fight for Compensation ». (NEXIS)

Jewish Policy Research (JPR) Policy Paper. Décembre 1996. N^{O} 3. Margaret Brearley. *The Roma/Gypsies of Europe: A Persecuted People.* Londres : JPR.

Kossuth Radio [Budapest, in Hungarian]. 25 novembre 1997. « Hungary: Minister Urges Postponement of Gypsies' Eviction ». (FBIS-EEU-97–329 25 nov. 1997/WNC)

Lodzinski, Slawomir. 1996. Dirigé par Magda Opalski et Piotr Dutkiewicz. « Protection of National Minorities in Central and Eastern Europe: Political and Legal Approaches in the Light of International Law," *Ethnic Minority Rights in*

Central Eastern Europe. Ottawa : Canadian Human Rights Foundation and Forum Eastern Europe.

Magyar Hfap
[Budapest, in Hungarian]. 22 décembre 1997. « Kunszentmiklós: Facing Forced Sale ». Traduit en l'anglais par Zsiga Alfonz du Centre de presse rom. [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk40.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République de Hongrie, Budapest. 26 février 1998. *Information on Actual Issues in Hungary: Public Foundation for Minority Research.*

Ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République de Hongrie, Budapest. 3 septembre 1997. Information on Actual Issues in Hungary: Plans to Improve Roma Situation.

Ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République de Hongrie, Budapest. 1997. N° 6. Fact Sheets on Hungary 1997: Hungary, a Parliamentary Republic.

Ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République de Hongrie, Budapest. 1996. N° 4. Fact Sheets on Hungary 1996: The Hungarian Education System.

Ministère des Affaires étrangères (MAE) de la République de Hongrie, Budapest. 1994. N° 3. Dossiers sur la Hongrie 1994 : La Loi LXXVII de 1993 sur les droits des minorités nationales et ethniques.

Mohácsi, Viktoria. 6 février 1998. Lettre envoyée par courrier électronique à la CISR.

MTI [Budapest, en anglais]. 8 janvier 1998a. « Hungary: Foundation for Minorities Set Up in Hungary ». (FBIS-EEU-98–008 11 janv. 1998/WNC)

MTI [Budapest, en anglais]. 8 janvier 1998b. « Hungary: Official "Satisfied" with Progress in Gypsy Education ». (FBIS-EEU-98–008 11 janv. 1998/WNC)

MTI [Budapest, en anglais]. 30 décembre 1997. « Hungary: MTI Views Hungarian Support Program for Gypsies ». (FBIS-EEU-97–364 31 déc. 1997/WNC)

MTI [Budapest, en anglais]. 22 décembre 1997. « Hungary: Watchdog Group Criticizes Detention Center Conditions ». (FBIS-EEU-97–356 23 déc. 1997/WNC)

MTI [Budapest, en anglais]. 19 décembre 1997. « Eviction of Gypsies–A Social or Ethnic Conflict? » (NEXIS)

MTI [Budapest, en anglais]. 5 décembre 1997. « Hungary: Evicted Gypsies in Szekesfehervar to Receive New Homes ». (FBIS-EEU-97–339 6 déc. 1997/WNC)

MTI [Budapest, en anglais]. 2 septembre 1997. « Hungary: Budapest Government Plans to Improve Roma Situation ». (FBIS-EEU-97–245 3 sept. 1997/ WNC)

MTI [Budapest, en anglais]. 1er août 1997. « Hungary: Gypsies Demand Compensation for World War II Suffering ». (FBIS-EEU-97–213 2 août 1997/WNC)

Nations Unies. 1997. (ST/HR/4/Rev.15) Human Rights: International Instruments: Chart of Ratifications as at 31 December 1996.

NEKI/ Legal Defence Bureau for National and Ethnic Minorities, Budapest. 11 févr. 1998. Courrier électronique envoyé à la Direction des recherches par l'adjoint juridique de NEKI.

Nøszabadsø [Budapest, en hongrois]. 7 juin 1997. « Tradition and the Laws of the Homeland–How Many Times a

Roma has to Break the Rule to Live According to His or Her Customs ». Traduit en anglais par Elza Lakatos, Centre de presse rom. [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk13.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Nøszabadsø [Budapest, en hongrois]. 2 février 1996. « The Roma are not Stupider Than Others ». Traduit en anglais par István Hell, Centre de presse rom. [Internet] <www.romapage.c3.hu/engrsk16.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Nøszava [Budapest, en hongrois]. 26 juillet 1997. « The Roma Holocaust: They Brought Us in Through the Gate and Let Us Go Through the Chimney ». Traduit en anglais par Adél Kiss, Centre de presse rom. [Internet] <www.romapage.c3.hu/engrsk13.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Nøszava [Budapest, en hongrois]. 4 juillet 1997. « School-Aged Child or a Gypsy? » Traduit de l'anglais par Gábor Bernáth, du Centre de presse rom. [Internet] <www.romapage.c3.hu/engrsk37.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Nøszava [Budapest, en hongrois]. 28 février 1997. « The Policeman of Fajza have been Condemned for Physical Assault ». Translated into English by István Hell, Roma Press Centre. [Internet] <www.romapage.c3.hu/engrsk22.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest [Prague]. 14 mars 1996. Sharon Fisher. « Hungarian Parliament Approves Law Against Racial Incitement ». [Internet] <http://www.search.omri.cz> [Date de consultation : 4 févr. 1998]

Organisation sur la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). Novembre 1997. *OSCE Implementation Meeting on Human Dimension Issues, Warsaw, 1997.* [Internet] <http://www.ihr-hr.org/OSCE1997/rule.htm#Hungary> [Date de consultation : janv. 1998]

Public Foundation for Hungarian National and Ethnic Minorities, Budapest. S.d. « Our Activities ». [Internet] <http://romapage.c3.hu/engmnk.htm> [Date de consultation : 1er févr. 1998]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 17 mars 1998. *RFE/RL Newsline*. Vol. 2, nº 52, Part 2. « No Parliamentary Representation for Hungarian Minorities ». [Internet Mailing List: RFERL-L@LISTSERV.ACSU.BUFFALO.EDU]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 30 janvier 1998. *RFE/RL Newsline*. Vol. 2, nº 20, Part 2. « Hungarian Cabinet Discusses Constitutional Amendments ». [Internet Mailing List: RFERL-L@LISTSERV.ACSU.BUFFALO.EDU]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 29 octobre 1997. *RFE/RL Newsline*. « Hungarian Unemployment Reaches Record Low ». [Internet] <http://www.rferl.org/newsline/1997/10/291097/html> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 27 août 1997. *RFE/RL Newsline*. « Hungarian Official Criticizes Anti-Roma Measures ». [Internet] <http://www.rferl.org/newsline/1997/08/270897/html> [Date de consultation : 22 janv. 1998]

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 22 avril 1997. *RFE/RL Research Report*. Vol. 3, No. 16. Edith Oltay. « The Politics of Intolerance: Hungary ».

Radio Free Europe/Radio Liberty (RFE/RL) Research Institute, Prague. 20 août 1993. *RFE/RL Research Report*. Vol. 2, No. 33. Edith Oltay. « Hungary Passes Law on Minority Rights ».

Roma Press Centre (CPR). 26 février 1998. Courrier électronique envoyé à la Direction des recherches par un représentant du Centre de presse rom.

Roma Press Centre (CPR). 17 février 1998. Courrier électronique envoyé à la Direction des recherches par un

représentant du Centre de presse rom.

Roma Press Centre (CPR). 5 février 1998. Courrier électronique envoyé à la Direction des recherches par un représentant du Centre de presse rom.

Roma Press Centre (CPR). S.d. « The News of the Roma Press Center ». [Internet] <http://www.romapage.c3.hu> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Roma Press Centre (CPR). Janvier 1998. « Letter from Hungarian Human Rights Organizations ».

Roma Press Centre (CPR). 22 octobre 1997. « The First Official Romanes Bible is Under Way ». [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk32.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Roma Press Centre (CPR). 2 juillet 1997. Adél Kiss. « Bálint Magyar: The Government Regard the Training of Roma Intellectuals a Prime Task ». [Internet] <www.romapage.c3.hu/engrsk01.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Roma Press Centre (CPR). 27 mai 1997. Lajos Puporka. « 45 Families are to be Evicted at Ózd ». [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk05.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Roma Press Centre (CPR). 26 mai 1997. Margit Horváth. « The Court of Appeals Convicts the Abusing Policemen of Fajsz ». [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk07.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Roma Press Centre (CPR). 1997. Lajos Puporka. « Skinheads Attack Hikers ». [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk09.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

Roma Rights [Budapest]. Automne 1997a. Csilla Dér. « "Local Apartheid" in Sátoraljaújhely, Hungary ».

Roma Rights [Budapest]. Automne 1997b. « Snapshots from Around Europe: Police Violence Against Romani Man in Tetétien, Hungary ».

Roma Rights [Budapest]. Été 1997a. « Snapshots from Around Europe: Skinhead Attack in Veszprém, Hungary ».

Roma Rights [Budapest]. Été 1997b. « Snapshots from Around Europe: Roma Plaintiff Wins Civil Suit Contesting Restaurant Discrimination in Hungary ».

Roma Rights [Budapest]. Été 1997c. « Snapshots from Around Europe: Apartments Inhabited Mainly by Roma to be Demolished in Ózd, northern Hungary ».

Roma Rights [Budapest]. Été 1997d. « Statement of the European Roma Rights Center on the Occasion of the Acceptance of the Czech Republic, Hungary and Poland into NATO ».

The Toronto Star. 28 août 1997. Final Edition. Michael Roddy. « One Man's Battle Boosts Gypsy Rights - Gyula Goman Fought Back When a Bartender Refused to Serve Him and Won a Major Legal Battle ». (NEXIS)

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 4 septembre 1997. Vol. 4, n° 4. Sarah Roe. « Progressive Inaction in Hungary ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 31 mai 1996. Vol. 2, n° 11. Zsofia Szilagyi. « Parliament Backs Law to Punish Extremist Rhetoric ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 6 octobre 1995. Vol. 1, n° 18. Alaina Lemon. « Increasing Opportunities for Romani Publishing ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe [Prague]. 29

mars 1995. Vol. 1, n° 4. Zoltan Barany. « Grim Realities in Eastern Europe: Hungary ».

UNESCO Courier [Genève]. Janvier 1998. « I am not Don Quixote ». [Internet] <http://www.romapage.c3.hu/engrsk42.htm> [Date de consultation : 29 janv. 1998]

NOTES EN FIN DE DOCUMENT :

1. En Hongrie, on emploie Cigány (Tsiganes) pour désigner les Roms. Le terme hongrois Cigány serait moins péjoratif que son équivalent dans les langues slaves (ERRC 24 févr. 1998).

2. Romungro signifie en parler romani « homme hongrois » (*Népszabadság* 7 juin 1997).

3. Pour consulter les articles constitutionnels qui traitent de manière explicite des droits des minorités, veuillez vous référer à la compilation de la CISR intitulée *Documentation juridique choisie relative aux droits des minorité, y compris les Roms, en Hongrie*.

4. La Hongrie reconnaît officiellement 13 minorités nationales et ethniques : les Roms (Cigány), les Bulgares, les Grecs, les Croates, les Allemands, les Polonais, les Arméniens, les Roumains, les Ruthéniens, les Serbes, les Slovaques, les Slovènes et les Ukrainiens (Bureau du Commissaire parlementaire 1997).

5. HRW/H rapporte toutefois que le rôle garanti des collectivités minoritaires autonomes locales dans les questions touchant l'éducation et la culture est limité à un droit de consultation aux réunions des conseils, et ce même si certaines décisions peuvent avoir une incidence directe sur les minorités (juill. 1996, 115).

6. Il existe plusieurs partis politiques et de groupes roms; ceux qui suivent ont présenté des candidats aux élections tenues par le passé : Lungo Drom, Phralipe, l'Alliance démocratique des Roms de Hongrie, l'Alliance nationale des Roms et l'Alliance pour la justice des Tsiganes hongrois (HRW/H juill. 1996, 137).

7. Ce groupe rend hommage à Ferenc Szlasi, leader hongrois de la Deuxième Guerre mondiale qui a été exécuté à titre de criminel de guerre (ADL 1995, s.p.).

8. Les enquêtes sur les agents de police sont effectuées par les bureaux d'enquête métropolitains ou de comté du ministère public (HHC 15 févr. 1998; NEKI 11 févr. 1998). Des enquêtes d'ordre disciplinaire sont également menées à l'interne, mais ces procédures sont souvent interrompues lorsque commencent les procédures criminelles (HHC 15 févr. 1998). Des procès peuvent être intentés par le bureau d'enquête, le ministère public ou la police. La victime, sa famille, d'autres agents de police ou des juges peuvent déposer la première accusation contre un agent de police. Selon le HHC, 70 p. 100 des accusations (environ 1 200-1 400 par année) sont portées par la personne qui se dit la victime ou par son représenant. Environ un tiers des accusations ne sont pas retenues parce que jugées [traduction] « manifestement non fondées » par l'agent d'enquête; 80 p. 100 des dossiers sont fermés à cause d'un manque de preuves ou parce que l'agent d'enquête juge que les mesures prises par les policiers étaient justifiées (*ibid.*).

9. Pour en savoir davantage sur le système judiciaire hongrois, veuillez consulter la Réponse à la demande d'information HUN28976.E du 5 mars 1998, consultable aux centres de documantation régionaux de la CISR.

10. La décision de la cour fait actuellement l'objet d'un appel (*The Toronto Star* 28 août 1997).

Tous droits réservés Commission de l'immigration et du statut de réfugié 1999.
Dernière mise à jour 1999-12-09

Canada